

Töretlen érdeklődés hazánk iránt

Az új amerikai nagykövet beiktatása

Al Gore amerikai alelnök előtt kedden letette a hivatali esküt *Donald Blinken*, az Egyesült Államok új budapesti nagykövete. A diplomata tegnap már útnak is indult Magyarországra, hogy elfoglalja állomáshelyét. Donald Blinken hatvankilenc éves, beruházási bankár: a New York-i székhelyű E. M. Warburg, Pincus and Co. cég igazgatója. Nős, felesége, *Veronica Blinken* magyar származású.

Beiktatása után a nagykövet az MTI washingtoni tudósítójának kijelentette, hogy legelőször is szeretne közvetlenül, személyes tapasztalatok alapján tájékozódni a magyarországi helyzetről, különös tekintettel a vá-

lasztások előtti izgalmas és érdekes időszakra. Úgy érzi, hogy még nincs mindenre válasza, hiszen semmilyen alapos felkészítés nem helyettesítheti a helyszíni élményeket. Azt azonban leszögezte: tudja, hogy remek munkatársi gárdára és sok magyar baráti kapcsolatra támaszkodhat. A hosszú távú terveket illetően közölte, hogy szeretne arra az erős és kiváló viszonyra építeni, amelynek alapjait elődjei vetették meg: munkája során éppúgy kívánja bővíteni a kormányközi együttműködést, mint az egyéb érintkezési formákat.

A diplomata lehetségesnek mondta, hogy az amerikai tőke-

beruházások szintje fennmarad, az érdeklődés töretlenül folytatódik Magyarország iránt. Szakemberként is beszélve rendkívül fontosnak nevezte a tőkebeáramlást, mert szerinte ez az egyetlen mód arra, hogy a magyar gazdaság valódi növekedésnek induljon, és elérje azt a színvonalat, amelyet a lakosság vár és remél tőle. Úgy vélekedett, hogy csak a további amerikai – és egyéb nyugati – beruházások, illetve pénzügyi források révén áramolhatnak be azok a termelékeny és korszerű technológiák, amelyek nélkülözhetetlenek a gazdasági fellendüléshez és a világgpiaci helytálláshoz.

gets Senate panel nod

By Les Gapay
Sun Washington Correspondent

WASHINGTON — The U.S. Senate Foreign Relations Committee on Tuesday approved without dissent the nomination of New York businessman Donald Blinken to be the U.S. ambassador to Hungary.

There has been no opposition to the nomination and approval by the full Senate could come as early as this week. The new envoy and his Hungarian-born wife, Vera, could be on duty in Hungary as soon as next week, according to State Department and congressional officials.

Blinken may be more outspoken than the Hungarian government had expected. At his recent Senate hearing, he said he agreed with Sen. Joseph Biden, chairman of the subcommittee on European affairs, that if Hungary wants to be a member of NATO, it should cooperate with it on AWACS surveillance plane flights. Hungary has said it will not allow the

AWACS planes into its air space in the event of an air strike on Serb positions in Bosnia.

Blinken is expected to use his investment banking expertise to prod Hungary to move faster on privatization of state companies. At his confirmation hearings, he said privatization was moving too slowly and noted Hungary also has problems with its banking system, telecommunications and agriculture.

Hungarian-born U.S. Rep. Tom Lantos, a key foreign relations expert in the House of Representatives, said that Blinken was "an excellent choice. I know him well." Lantos praised Blinken as being close to the Clinton Administration and for having a business and investment banking background that would be of help to Hungary.

Blinken, 68, is a director of Warburg, Pincus and Co., an investment banking/venture capital firm which he co-founded in 1966. For 12 years until 1990, he chaired the trustees of the State University of New York.

Budapest Sun, March 24-30, 1994

Blinken megérkezett Budapestre



Középen az érkező nagykövet

FOTÓ: HABIK CSABA

MH-tudósítás

Tegnap kora délután a Delta légitársaság menetrendszerű gépével New Yorkból Budapestre érkezett Donald M. Blinken, az Egyesült Államok új budapesti

nagykövete, magyar születésű feleségével. A Magyar Hírlapnak a Ferihegyi repülőtéren adott rövid nyilatkozatában Blinken kijelentette: „Nagyon örülök, hogy itt lehetek. Magammal hoztam Clinton elnöknek és Al Gore alelnök-

nek a magyar néphez intézett legjobb kívánságait. Szeretnék minél több emberrel találkozni, amennyivel csak lehetséges, amikor csak lehetséges.”



Barna Burger/ART & WORK

Donald Blinken, the new U.S. ambassador to Hungary, and his wife, Vera, arrived in Budapest last week to take up the post. Blinken is a businessman from New York.

1994. április 2., szombat

KÜLFÖLD — BELFÖLD

MAGYAR HÍRLAP



Donald M. Blinken, az Amerikai Egyesült Államok nagykövete április elsején a Parlament Nándorfehérvári termében átadta megbízólevelét Göncz Árpád köztársasági elnöknek

FOTÓ: SZIGETVÁRY ZSÓLT



Donald M. Blinken, az Amerikai Egyesült Államok nagykövete április elsején a Parlament Nándorfehérvári termében átadta megbízólevelét Göncz Árpád köztársasági elnöknek

FOTÓ: SZIGETVÁRY ZSOLT

NÉPSZABAD

1994. április 30., szombat

SZOCIALISTA NAPILAP

Célom előmozdítani Budapest nyugati integrációját

– mondja Blinken amerikai nagykövet

Nincs számottevő párt Magyarországon, amelynek kormányra kerülésétől féltetni kellene az amerikai-magyar együttműködést. A komoly parlamenti pártok közül egyikkel sincs semmi problémája sem Clinton elnöknek, sem bárki másnak. A mi számunkra nem a címkék a fontosak, hanem a politika és a tett. A többi között erről beszélt a Népszabadságnak adott interjújában Donald Blinken, az Egyesült Államok új budapesti nagykövete, aki a közelmúltban foglalta el állomáshelyét. A 69 esztendőes nagykövet, aki magyar származású feleségével érkezett Budapestre, Szabadság téri dolgozósobájában, Mindszenty bíboros egykori lakhelyén fogadta munkatársainkat, Léderer Pált és Serény Pétert.

– Nagykövet úr, hogy érzi magát Budapesten? Az akklimatizálódás általában időbe telik...

– Még Washingtonban, az indulásom előtt megkérdezték, mi lesz az első dolgom Budapesten. Azt feleltem: az, hogy kicsomagolok. Ez már megtörtént, bár néhány kartondoboztól csak ma reggel szabadultam meg. Remekül érzem magam, különösen ilyen verőfényes napon, mint ez a mai. Bár a túl sok gépkocsi miatt a város egy-két éven belül a nyugatihoz hasonló közlekedési csődnek nézhet elébe, Budapest gyönyörű, és én nagyon örülök, hogy itt lehetek.

– Felesége magyar származású, volt már alkalmuk összejönni az itteni rokonsággal?

– Itt én vagyok a feleségem egyetlen hozzátartozója. Magyarországi rokonai az ötvenes évek elején mind kimentek Amerikába, Kanadába, Ausztráliába.

– Akkor nemigen volt korábban miért Magyarországra látogatniuk?

– A feleségem kislánként került el innen, de voltak emlékei, és kíváncsi volt, hogy milyen az élet Magyarországon. Először 1987 nyarán látogattunk ide, és a feleségem rögtön megtalálta azt a bérházat, ahol lakott, még a régi esernyőbolt is megvolt benne. Azóta többször is jártunk Magyarországon. (Célom... folytatás a 7. oldalon)

Célom előmozdítani Budapest nyugati integrációját

– mondja Blinken amerikai nagykövet

Nincs számottevő párt Magyarországon, amelynek kormányra kerülésétől féltetni kellene az amerikai-magyar együttműködést. A komoly parlamenti pártok közül egyikkel sincs semmi problémája sem Clinton elnöknek, sem bárki másnak. A mi számunkra nem a címkek a fontosak, hanem a politika és a tett. A többi között erről beszélt a Népszabadságnak adott interjújában Donald Blinken, az Egyesült Államok új budapesti nagykövete, aki a közelmúltban foglalta el állomáshelyét. A 69 esztendőes nagykövet, aki magyar származású feleségével érkezett Budapestre, Szabadság téri dolgozószobájában, Mindszenty bíboros egykori lakhelyén fogadta munkatársainkat, Léderer Pált és Serény Pétert.

– Nagykövet úr, hogy érzi magát Budapesten? Az akklimatizálódás általában időbe telik...

– Még Washingtonban, az indulásom előtt megkérdezték, mi lesz az első dolgom Budapesten. Azt feleltem: az, hogy kicsomagolok. Ez már megtörtént, bár néhány kartondoboztól csak ma reggel szabadultam meg. Remekül érzem magam, különösen ilyen verőfényes napon, mint ez a mai. Bár a túl sok gépkocsi miatt a város egy-két éven belül a nyugatihoz hasonló közlekedési csődnek nézhet elébe, Budapest gyönyörű, és én nagyon örülök, hogy itt lehetek.

– Felesége magyar származású, volt már alkalmuk összejönni az itteni rokonsággal?

– Itt én vágyok a feleségem egyetlen hozzátartozója. Magyarországi rokonai az ötvenes évek elején mind kimentek Amerikába, Kanadába, Ausztráliába.

– Akkor nemigen volt korábban miért Magyarországra látogatniuk?

– A feleségem kislányként került el innen, de voltak emlékei, és kíváncsi volt, hogy milyen az élet Magyarországon. Először 1987 nyarán látogattunk ide, és a feleségem rögtön megtalálta azt a bérházat, ahol lakott, még a régi esernyőbolt is megvolt benne. Azóta többször is jártunk Magyarországon. (Célom... folytatás a 7. oldalon)

Megítélésünk

- Remélhetünk-e egy kis „protektót” Blinken nagykövet beépített magyar kapcsolatának jóvoltából?

- Nem hiszem, hogy szükséges volna. Az Egyesült Államok és Magyarország kapcsolatát igen jól szolgálták közelmúltbeli kitűnő elődeim – hogy az időben kissé visszanyúljak –, Kaiser nagykövet, aki a szent korona visszaszolgáltatásakor működött itt, majd Palmer, és az engem közvetlenül megelőző Thomas nagykövet. Remélem, sikerül ugyanolyan jó munkát végezni, bár mindenkinek más a stílusa, és más-más időkben dolgozunk itt. Igyekeznünk fogunk megtenni mindent, amit csak tudunk, hogy előmozdítsuk az Egyesült Államok és Magyarország kapcsolatát.

- Az ön testvéröccse történetesen az Egyesült Államok brüsszeli nagykövete. A „dinasztia” tagjai maguk választhatták meg, melyik országba menjenek?

- Nem, dehogya. Azt mondják, hogy az Egyesült Államokban mintha működne az „erdemkrácia”. Ugyanis fivéremmel mindketten igen aktívak voltunk az 1992-es elnökválasztási kampányban. Én egyetlenegy nagyköveti posztra pályáztam, és ez a budapesti volt. Nagyon szerettem volna megkapni, mert azt gondoltam, hogy Magyarország iránti – feleséggel közös – érdeklődésem segítségemre lesz a munkában. De nem volt valamiféle országlista, amelyből választhattam volna. Öcsémnek, aki igen sokat segített a választási kampányban, Brüsszelt ajánlották fel, és ő elfogadta. Azt hiszem számára Belgium a tökéletesen megfelelő hely, és talán számomra Magyarország az.

- Ön sikeres pénzügyi pályával hagyott fel a diplomácia kedvéért. Mi ösztönözte erre a váltást?

- Valójában ez nem akkora váltás. A befektetési bankár részben diplomata is. Emberekkel találkozik, felméri érdeklődésüket, szándékaikat, kapcsolatokat épít. Azután 1978-tól 1990-ig New York Állam Egyetemi Hálózatának elnök-igazgatója voltam. Ez a világ legnagyobb felsőoktatási intézménye: 64 campusán négyszázezer hallgatóval. A költségvetése mintegy négy milliárd dollár. Elnök-igazgatóként diplomáciai jellegű feladataim is voltak: jártam a campusokat, találkoztam a rektorokkal és professzorokkal, törvényhozókkal és – persze – újságírókkal, dolgoztam az egyetemért és „magyaráztam” az egyetemet. A váltás tehát, hogy a kérdésre visszatérjek, a munka jellegét illetően nem akkora, bár természetesen tárgya egészen más.

- Mint olyasvalaki, aki első kézből tájékozott erről, hogyan látja: milyen Magyarország megítélése az amerikai pénzügyi körökben? A közvetlen befektetésekben az amerikaiak továbbra is vezetnek nálunk. Ön szerint folytatódni fog ez az irányzat?

- Kezdjük a végén. Azt hiszem, az irányzat folytatódni fog, bár az ütem az 1989-1990-et követő két-három felpezsdült évet követően lelassult. Ez természetes, hiszen az amerikai befektetők előtt másutt is megnyitak a lehetőségek: a Cseh Köztársaságban, Lengyelországban. Magyarországnak volt a legtöbb ismerete a nyugati üzleti módszerekről, és ez az ország volt a leginkább nyitott a nyugati biznisz iránt, így magától értetődik, hogy igen gyors startot vett. Nem hinném,

hogy az amerikaiak elveszítették volna érdeklődésüket az iránt, hogy befektessenek Magyarországon. Csupán az történik, hogy utánunk a világ többi része is felzárkózik annak felismerésében, hogy üzleti jelenlét szempontjából ez igen érdekes térség, és Magyarországnak is megjelentek itt versenytársai. Ennek van pozitív oldala is. Ha az amerikai politika, illetve gazdaságpolitika oldaláról nézzük, Közép-Európa a maga 135 millió lakosával rendkívül fontos régió. Magyarország pedig e régióknak kulcsfontosságú eleme, aminek több – történelmi, politikai, földrajzi, gazdasági – oka van. Mindenkinek, az egész régióknak érdeke, hogy politikailag és gazdaságilag sikeres legyen és teljesen integrálódjék az EU-ba és a NATO-ba, a világméretű tőke- és erőforrás-cserébe. Úgyhogy szerintem folytatódni fog az amerikai magánbefektetők érdeklődése Magyarországra. Persze az amerikai befektetők minden megcélzott országgal kapcsolatban nagyon is konkrét kérdéseket tesznek fel, legyen az Magyarország, Japán vagy Olaszország.

Amerika figyel

- Például?

- Melyek a politikai kockázatok, milyen a gazdasági klíma, milyenek a kereskedelmi és jogi szabályozások vagy éppen a befektetést akadályozó tényezők, milyen a konkurencia. Ezeket mindig minden komoly cég vizsgálni szokta, amikor befektetni készül. Így bizonyos értelemben önök maguk is meg tudják válaszolni a kérdést. Én ugyanis úgy látom,

hogy Magyarország kitűnő minősítést kap a politikai kockázat szempontjából. Politikailag nagyon érett ország, megmutatta, hogy elkötelezett a demokrácia, a privatizáció és a nyitott társadalom iránt. És a közelgő választások határkének ígérkeznek, ami igen bátorító. A gazdasági helyzet világszerte nehéz. Recesszió van Európában, az elmúlt évig az volt az Egyesült Államokban is, úgyhogy Magyarország nincs egyedül a gazdasági problémáival. De végső soron az amerikai cégek mindezeket a tényezőket megfontolás tárgyává teszik majd, amikor arról döntenek, hogy befektessenek-e, és ha igen, hogyan, és milyen partnereket keressenek. A múlt héten újabb amerikai-magyar közös vállalkozás nyílt meg, magam is ott voltam az avatáson. Úgy látom, egyre inkább feléle fogunk haladni, tehát, hogy amerikai cégek nem vásárolnak meg száz százalékban egy üzemet, hanem magyar vállalatokkal közösen valósítanak meg valamit.

- Nagykövet úr, Kelet-Közép-Európa, és benne Magyarország olykor úgy érzi, hogy Amerika nem figyel rá eléggé. Persze tudjuk, Oroszország atomhatalom, s így előnyben részesül, de mégis, ön hogyan látja?

- Sokan kérdezik ezt tőlem. A válasz az, hogy erre a kényelmetlen érzésre nincsen ok. Két hete Brüsszelben igen érdekes tanácskozáson vettem részt, amelyre valamennyi Európában működő amerikai nagykövet – hivatásos is több kolléga – hivatalos volt. Talbott, a külügyminiszter első helyettese, Oxman, az európai ügyekért felelős államtitkár-helyettes, továbbá a külügyminisztérium és az elnöki Nemzetbiztonsági Tanács több más magas állású tisztviselője volt jelen. A konferencia közös témája az volt, mit tudunk tenni azért, hogy Euró-

pa a maga egészében független, szabad és egyszersmind integrált legyen, hogyan tudunk olyan jövőt biztosítani, amelyben az oroszok, az ukránok, általában a volt szovjetek nem érzik magukat kinnrekedt szemlélőnek, hanem részesei a nagyobb európai közösségnek. Már létezik egy igen erős, nyugatbarát, részlegesen integrált Közép-Európa, amely rendkívül fontos a mi számunkra. Nem engedhető meg, hogy e Közép-Európa visszazuhanjon az 1988-1989 előtti állapotokba. Ugyanakkor mindent meg akarunk tenni, ha egyáltalán tudunk tenni valamit, hogy segítsünk az oroszoknak megküzdeni a roppant belső problémáikkal, így a demokratikus önkormányzat történelmi hiányával, mert – szemben a barátságtalan és zűrzavaros, ellenséges Oroszország lehetőségével – mindannyiunk érdeke egy baráti és békés Oroszország létezése. Az orosz fejlemények tehát igen fontosak, hiszen az oroszok súlyos kárt okozhatnak, ha történetesen abba az irányba fordulnának. Mi azonban derűlátóak vagyunk: az oroszokat lehet bátorítani és segíteni abban, hogy felelős és barátságos szomszédokká és kereskedelmi partnerekké váljanak.

Nem sietni

- És Magyarország?

- Mi úgy látjuk, hogy Magyarország nemcsak politikailag érdekelte Oroszország és Ukrajna jövőjében, hanem gazdaságilag is, miután Magyarországnak nagyrészt a volt Szovjetunió volt a felvevő piaca. Szerintem Magyarország kitűnő munkát végzett azzal, hogy külkereske-

délmének korábbi 75 százalékos szovjet-tömb-függőségét megszüntetve, immár szállításainak 75 százalékát Nyugat-Európába irányítja. De Magyarországnak szüksége van arra is, hogy a korábbi szovjet és keleti piac egy részét visszaszeresse. Ez csak akkor lehetséges, ha az ottani államok, Oroszország, Ukrajna legalább valamennyire prosperálni fog, és így a magyar termékekért fizetni is tud. Mind politikailag, mind gazdaságilag kívánatos tehát, hogy valamennyien együtt dolgozzunk egy sikeresebb modern Oroszországgért. Mindazonáltal húszadik századi történelmük ismeretében meg tudom érteni, hogy a magyarokat vagy a csehek foglalkoztatja, mi követtek most. Ezért is fontos szerintem, hogy gazdaságilag és politikailag minden

lehetőleg megtegyenek a Nyugat-Európával és az Egyesült Államokkal való minél szorosabb integrációjuk érdekében; valamennyien egyetlen nyugati, európai közösséghez tartozunk. Visszatérve a kérdésekre, én nem látok különbséget Magyarország sorsa és Olaszország, Belgium vagy Norvégia sorsa között: mindannyian egy csónakban ülünk. Magyarország földrajzilag közelebb esik Oroszországhoz, de politikailag és szellemiségében Nyugat-Európa része.

- Csakhogy Olaszország, Belgium és Norvégia tagja a NATO-nak, Magyarország pedig egyelőre csak az ajtón kopogtat. Ilyen körülmények között milyen eszközei vannak a Nyugatnak, hogy ne engedje meg Magyarországot és általában régióink visszazuhanását az 1988-1989 előtti állapotokba?

- Először is, gazdasági eszközei: több nyugati befektetés a világnak ebbe a részébe, több kereskedelem vele, mindkét irányban. Minél szorosabbak a a bennünket összekötő gazdasági szálak, minél korszerűbb a gazdaságuk, minél teljesebben integrálódtak a bankjaik a korszerű nyugati gyakorlatba, annál nagyobb biztonságban érezhetik magukat a kapcsolatrendszer oldaláról nézve. Másodszor: rendkívül fontos, hogy a békepartnerség mind a mi, mind az önk részéről megkapjon minden támogatást. A békepartnerség ugyanis fontos közbülső lépés Magyarország, Lengyelország, a Cseh Köztársaság és a többiek teljes NATO- és EU-tagsága felé. Tudom, hogy a magyar kormány igen gondosan készíti elő a békepartnerséggel összefüggő dokumentumokat. Mi a békepartnerséget komolyan vesszük

és mindenkit hasonló komolyságra buzdítanék, mert ez lesz az összekötő híd a NATO „Budája” és Közép-Európa „Pestje” között. Ez természetesen időigényes dolog. Az imént beszélünk Olaszországról, Belgiumról, Norvégiáról. Mindhárom hosszú ideje, a hidegháború kezdete óta NATO-tagok. Az önk régiója csak nemrég szabadult meg az elnyomástól. Ne siesse nek! Igyekezzenek a legalaposabban és a legkörültekintőbben elvégezni, amire szükség van, és ne higgyék azt, hogy egyik napról a másikra célba jutnak. De azt hiszem, hogy a kétezredik évre, ami nincs már olyan messze, elérjük, amit akarnak. S akkor valamennyien úgy fogjuk érezni, hogy ésszerűen cselekedtek, a NATO és a Nyugat pedig nem teherként, hanem nyereségként tekint majd Magyarországra. Ez esetben pedig Magyarország nélkülözhetetlenné válik, s mind biztonsági, mind gazdasági szempontból teljes lesz az integrációja.

- Budapesti nagykövetként mi a programja, mit kíván elérni, megvalósítani?

- Hogy csökkenjen az ételeik koleszterintartalma. De komolyra fordítva a szót. Az amerikai-magyar kapcsolatok minden szinten kitűnőek, és erre az alapra szeretnék építeni. A két ország viszonyában alig van nyitott kérdés, az is inkább technikai jellegű, s menetközben bukkannak fel a kereskedelem-, a vám- és az adópolitikai ügyek kapcsán. Ez különben a világ minden országa között így van. De túl ezen, szeretném, ha abban a néhány évben, amelyet itteni szolgálatomban töltök, Magyarország nagyot lépne a NATO-ba és az EU-ba való integrálódás útján. Egyébként azt hiszem, a kettő együtt, nagyjából egy időben fog megvalósulni. Végül szeretném, hogy amikor eljön majd az ideje, úgy ve-

gyek búcsút Budapesttől, hogy Magyarország addigra teljes bizonyossággal a Nyugat részének érezze magát, amelynek immár nem kell aggódnia olyasmi miatt, mint amelyre volt már példa a történelemben.

Címkék nélkül

- Mit tekintene személyes sikerek?

- Ha a magyarok továbbra is úgy érzének, hogy az amerikaiak nemcsak a barátaik, hanem a szó minden értelmében a partnereik. Remélem, hogy két-három év elteltével ugyanabban a vendégszeretben lesz részem, mint most, az elején. Eleinte ugyanis általában szívesen fogadják az embert, de az is előfordul, hogy bizonyos idő elteltével már kevésbé. Én azt szeretném, ha egy-két év múltán ugyanúgy örülnének az emberek a velem való találkozásnak, mint most.

- Önként adódik a kérdés másik oldala: mit tekintene kudarcnak?

- Azt, ha annak jeleit kellene látnom, hogy Magyarország feladná szerintem nagyszerű előrehaladását a nyugati társadalomba való teljes integrálódás útján. Ha Magyarország úgy érzéne, hogy az már nem éri meg az erőfeszítést, mert túlságosan sok áldozattal és nehézséggel jár. Bár nekem az a meggyőződésem, hogy ez nem így lesz, ha így történnék, azt küldetésem kudarcaként élném meg.

- Ön éppen most, a választási kampány időszakában érkezett Magyarországra. Úgy tudjuk, több politikussal is találkozott már. Mik az eddigi benyomásai?

- Először is, amerikai szemmel külön érdekesség, hogy a

választás kétfordulós. Másodszor: nálunk általában két párt közül választanak, bár időnként - mint legutóbb Ross Perot-val - feltűnik egy harmadik is. A két párt között sok a hasonlóság, de vannak különbségek is. Magyarországon viszont sok párt van, és Amerikából jövet nem olyan egyszerű eligazodni a különbségeiken, hisz azoknak személyes, történelmi, filozófiai és egyéb vonatkozásai is vannak. Úgyhogy én sem tudom megjósolni, mi lesz a választások kimenetele.

- De azt nyilván megkérdezhetjük: létezik-e ön szerint Magyarországon olyan parlamenti párt, amelynek kormányra kerülésétől vagy kormányzati részvételétől féltenie kellene Magyarországot és az Egyesült Államok együttműködésének jövőjét?

- Nincs komoly párt, amelytől félteni kellene az együttműködésünket. Van a legszélső jobboldalon és a legszélső baloldalon, az én szememben nem ajánlatos a szélsőség, de úgy tudom, ezek a csoportosulások nem játszanak komoly szerepet a politikai palettán. A komoly parlamenti pártok közül egyikkel sincs semmi problémája sem Clinton elnöknek, sem bárki másnak. Várjuk meg, milyen lesz majd az új kormány. A mi számunkra nem a címkék a fontosak, hanem a politika és a tett. A tettek hat hónap, egy év múlva önmagukért fognak beszélni; a pillanat címkéi nem olyan sokatmondók.

- Kormányparti - és olykor más politikuskok állítása szerint a nyugati kormányoktól olyan jelzéseket kapnak, hogy ha a magyar választásokon a szocialisták győznek, az vissza fogja vetni a nyugati kapcsolatunkat.

- Ilyesmit én nem hallottam; az Egyesült Államokban semmi esetre sem. Mint az imént is mondtam, az fog számítani, hogy mit tesz a választásokon nyertes párt vagy a kormányt alakító koalíció. Ha a követke-

ző kormány folytatni fogja Magyarország jelenlegi irányvonalát: a privatizációt, a nyitott társadalmat, a médiaszabadságot, a Nyugattal való szellemi, kereskedelmi, pénzügyi és egyéb cserekapcsolatot, nem lesz vele semmi problémánk, bármi néven nevezze is magát az a kormány. A következő kormánynak a politikája az, ami a fontos, nem a neve.

- Az Egyesült Államok mindig előterbe állítja az emberi jogokat. Úgy tűnik, Magyarország megtétele és vonatkozásban jó, de mintha a „médiaháború” kivételt képezne. Ismeri ön ezt a problémát?

- Aki az Egyesült Államokból jön, annak szükségszerűen van véleménye erről. Mi természetesen olyan médiát óhajtunk látni, amely nem áll kormányellenőrzés alatt, legyen szó akár a nyomtatott sajtóról, akár a televízióról vagy a rádióról. Végző fokon ugyanis a demokrácia, az emberi jogok és a szabadság legnagyobb biztosítóka bármely országban a teljesen szabad sajtó. Volt nekem is dolgom a sajtóval, és őszintén meg kell mondanom, hogy a sajtó olykor rettentően púp tud lenni a hátunkon. Lehetnek kínosak a kérdései, hozhat pontatlan adatokat, interpretálhat félrevezetően eseményeket, és ez irritálhatja az embert. De ez még mindig a legjobb rendszer az általam ismertek közül. Irritálhat a szabad sajtó, sőt lehet olykor felelőtlen is, de ez még mindig jobb, mint az olyan sajtó, amelyet ellenőriznek vagy manipulálnak. Ez az az ár, amit a demokráciáért fizetünk, de azt hiszem, hogy ezt az árat szíves-örömmel meg kell fizetnünk.

Léderer Pál-Serény Péter

Célom előmozdítani Magyarország nyugati integrációját

Beszélgetés Donald Blinkennel, az Egyesült Államok új budapesti nagykövetével

► FOLYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL

– Remélhetünk-e egy kis „protektort” Blinken nagykövet beépített magyar kapcsolatának jóvoltából?

– Nem hiszem, hogy szükséges volna. Az Egyesült Államok és Magyarország kapcsolatát igen jól szolgálták közelmúltbeli kitűnő elődeim – hogy az időben kissé visszanyúljak –, Kaiser nagykövet, aki a szent korona visszaszolgáltatásakor működött itt, majd Palmer, és az engem közvetlenül megelőző Thomas nagykövet. Remélem, sikerül ugyanolyan jó munkát végezni, bár mindenkinek más a stílusa, és más-más időkben dolgozunk itt. Igyekezni fogunk megtenni mindent, amit csak tudunk, hogy előmozdítsuk az Egyesült Államok és Magyarország kapcsolatát.

– Az ön testvérőccse történetesen az Egyesült Államok brüsszeli nagykövete. A „dinasztia” tagjai maguk választhatták meg, melyik országba menjenek?

– Nem, dehogyan. Azt mondják, hogy az Egyesült Államokban mintha működne az „érdemkrácia”. Ugyanis fivéremmel mindketten igen aktívak voltunk az 1992-es elnökválasztási kampányban. Én egyetlenegy nagyköveti posztra pályáztam, és ez a budapesti volt. Nagyon szerettem volna megkapni, mert azt gondoltam, hogy Magyarország iránti – feleséggel közös – érdeklődésem segítségemre lesz a munkában. De nem volt valamiféle országlista, amelyből választhattam volna. Őcsémnek, aki igen sokat segített a választási kampányban, Brüsszelt ajánlották fel, és ő elfogadta. Azt hiszem számára Belgium a tökéletesen megfelelő hely, és talán számomra Magyarország az.

Megítélésünk

– Ön sikeres pénzügyi pályával hagyott fel a diplomácia kedvéért. Mi ösztönözte erre a váltásra?

– Valójában ez nem akkora váltás. A befektetési bankár részben diplomata is. Emberekkel találkozik, felméri érdeklődésüket, szándékaikat, kapcsolatokat épít. Azután 1978-tól 1990-ig New York Állam Egyetemi Hálózatának elnök-igazgatója voltam. Ez a világ legnagyobb felsőoktatási intézménye: 64 campusán négyszázezer hallgatóval. A költségvetése mintegy négy milliárd dollár. Elnök-igazgatóként diplomáciai jellegű feladataim is voltak: jártam a campusokat, találkoztam a rektorokkal és professzorokkal, törvényhozókkal és – persze – újságírókkal, dolgoztam az egyetemért és „magyarítottam” az egyetemet. A váltás tehát, hogy a kérdésre visszatérjek, a munka jellegét illetően nem akkora, bár természetesen tárgya egészen más.

– Mint olyasvalaki, aki első kézből tájékozott erről, hogyan látja: milyen Magyarország megítélése az amerikai pénzügyi körökben? A közvetlen befektetésekben az amerikaiak továbbra is vezetnek nálunk. Ön szerint folytatódni fog ez az irányzat?

– Kezdjük a végén. Azt hiszem, az irányzat folytatódni fog, bár az útem az 1989–1990-et követő két-három felpezsdült évet követően lelassult. Ez természetes, hiszen az amerikai befektetők előtt másutt is megnyíltak a lehetőségek: a Cseh Köztársaságban, Lengyelországban. Magyarországnak volt a legtöbb ismerete a nyugati üzleti módszerekről, és ez az ország volt a leginkább nyitott a nyugati biznisz iránt, így magától értetődik, hogy igen gyors startot vett. Nem hinném,

hogy az amerikaiak elveszítették volna érdeklődésüket az iránt, hogy befektessenek Magyarországon. Csupán az történik, hogy utánunk a világ többi része is felzárkózik annak felismerésében, hogy üzleti jelenlét szempontjából ez igen érdekes térség, és Magyarországnak is megjelentek itt versenytársai. Ennek van pozitív oldala is. Ha az amerikai politika, illetve gazdaságpolitika oldaláról nézzük, Közép-Európa a maga 135 millió lakosával rendkívül fontos régió. Magyarország pedig e régió egyik kulcsfontosságú eleme, aminek több – történelmi, politikai, földrajzi, gazdasági – oka van. Mindenkinél, az egész régió érdeke, hogy politikailag és gazdaságilag sikeres legyen és teljesen integrálódjék az EU-ba és a NATO-ba, a világméretű tőke- és erőforrás-cserébe. Úgyhogy szerintem folytatódni fog az amerikai magánbefektetők érdeklődése Magyarország iránt. Persze az amerikai befektetők minden megcélzott országgal kapcsolatban nagyon is konkrét kérdéseket tesznek fel, legyen az Magyarország, Japán vagy Olaszország.

Amerika figyel

– Például?

– Melyek a politikai kockázatok, milyen a gazdasági klíma, milyenek a kereskedelmi és jogi szabályozások vagy éppen a befektetést akadályozó tényezők, milyen a konkurencia. Ezeket mindig minden komoly cég vizsgálni szokta, amikor befektetni készül. Így bizonyos értelemben önök maguk is meg tudják válaszolni a kérdést. Én ugyanis úgy látom, hogy Magyarország kitűnő minősítést kap a politikai kockázat szempontjából. Politikailag nagyon érett ország, megmutatja, hogy elkötelezett a demokrácia, a privatizáció és a nyitott társadalom iránt. És a közelgő választások határkönek ígérkeznek, ami igen bátorító. A gazdasági helyzet világszerte nehéz. Recesszió van Európában, az elmúlt évig az volt az Egyesült Államokban is, úgyhogy Magyarország nincs egyedül a gazdasági problémáival. De végső soron az amerikai cégek mindezeket a tényezőket megfontolás tárgyává teszik majd, amikor arról döntenek, hogy befektessenek-e, és ha igen, hogyan, és milyen partnereket keressenek. A múlt héten újabb amerikai-magyar közös vállalkozás nyílt meg, magam is ott voltam az avatáson. Úgy látom, egyre inkább felé fogunk haladni, tehát, hogy amerikai cégek nem vásárolnak meg száz százalékban egy üzemet, hanem magyar vállalatokkal közösen valósítanak meg valamit.

– Nagykövet úr, Kelet-Közép-Európa, és benne Magyarország olykor úgy érzi, hogy Amerika nem figyel rá eléggé. Persze tudjuk, Oroszország atomhatalom, s így előnyben részesül, de mégis, ön hogyan látja?

– Sokan kérdezik ezt tőlem. A válasz az, hogy erre a kényelmetlen érzésre nincsen ok. Két hete Brüsszelben igen érdekes tanácskozáson vettem részt, amelyre valamennyi Európában működő amerikai nagykövet – ötvennél is több kolléga – hivatalos volt. Talbott, a külügyminiszter első helyettese, Oxman, az európai ügyekért felelős államtitkár-helyettes, továbbá a külügyminisztérium és az elnöki Nemzetbiztonsági Tanács több más magas állású tisztviselője volt jelen. A konferencia közös témája az volt, mit tudunk tenni azért, hogy Euró-



RÉDEI FERENC FELVÉTELE

pa a maga egészében független, szabad és egyszersmind integrált legyen, hogyan tudunk olyan jövőt biztosítani, amelyben az oroszok, az ukránok, általában a volt szovjetek nem érzik magukat kinnrekedt szemlélőknek, hanem részesei a nagyobb európai közösségnek. Már létezik egy igen erős, nyugatbarát, részlegesen integrált Közép-Európa, amely rendkívül fontos a mi számunkra. Nem engedhető meg, hogy a Közép-Európa visszazuhanjon az 1988–1989 előtti állapotokba. Ugyanakkor mindent meg akarunk tenni, ha egyáltalán tudunk tenni valamit, hogy segítsünk az oroszoknak megküdeni a roppant belső problémáikkal, így a demokratikus önkormányzat történelmi hiányával, mert – szemben a barátságos Oroszország lehetőségével – mindannyiunk érdeke egy baráti és békés Oroszország létezése. Az orosz fejlemények tehát igen fontosak, hiszen az oroszok súlyos kárt okozhatnak, ha történetesen abba az irányba fordulnának. Mi azonban derűlátóak vagyunk: az oroszokat lehet bátorítani és segíteni abban, hogy felelős és barátságos szomszédokká és kereskedelmi partnerekké váljanak.

Nem sietni

– És Magyarország?

– Mi úgy látjuk, hogy Magyarország nemcsak politikailag érdekel Oroszország és Ukrajna jövőjében, hanem gazdaságilag is, miután Magyarországnak nagyrészt a volt Szovjetunió volt a felvevő piaca. Szerintem Magyarország kitűnő munkát végzett azzal, hogy külkeres-

delmének korábbi 75 százalékos szovjet-tömb-függőségét megszüntetve, immár 75 százalékát Nyugat-Európába irányítja. De Magyarországnak szüksége van arra is, hogy a korábbi szovjet és keleti piac egy részét visszaszeresse. Ez csak akkor lehetséges, ha az ottani államok, Oroszország, Ukrajna legalább valamennyire prosperálni fog, és így a magyar termékekért fizetni is tud. Mind politikailag, mind gazdaságilag kívánatos tehát, hogy valamennyien együtt dolgozzunk egy sikeresebb modern Oroszországgal.

– Hogyan csökkenjen az ételeik koleszterintartalma. De komolyra fordítva a szót. Az amerikai-magyar kapcsolatok minden szinten kitűnők, és erre az alapra szeretnék építeni. A két ország viszonyában alig van nyitott kérdés, az is inkább technikai jellegű, s menetközben bukkanak fel a kereskedelem-, a vám- és az adópolitikai ügyek kapcsán. Ez különben a világ minden országa között így van. De túl ezen, szeretném, ha abban a néhány évben, amelyet itteni szolgálatomban töltök, Magyarország nagyot lépne a NATO-ba és az EU-ba való integrálódás útján. Egyébként azt hiszem, e kettő együtt, nagyjából egy időben fog megvalósulni. Végül szeretném, hogy amikor eljön majd az ideje, úgy vegyék búcsút Budapesttől, hogy Magyarország addigra teljes bizonyossággal a Nyugat részének érezze magát, amelynek immár nem kell aggódnia olyasmi miatt, mint amilyen volt már példa a történelemben.

Címkék nélkül

– Mit tekintene személyes sikernek?

– Ha a magyarok továbbra is úgy érzik, hogy az amerikaiak nemcsak a barátaik, hanem a szó minden értelmében a partnereik. Remélem, hogy két-három év elteltével ugyanabban a vendégszeretben lesz részem, mint most, az elején. Eleinte ugyanis általában szívesen fogadják az embert, de az is előfordul, hogy bizonyos idő elteltével már kevésbé. Én azt szeretném, ha egy-két év múltán ugyanúgy örülnének az emberek a velem való találkozásnak, mint most.

– Önként adódik a kérdés másik oldala: mit tekintene kudarcnak?

– Azt, ha annak jeleit kellene látnom, hogy Magyarország feladná szerintem egyszerű előrehaladását a nyugati társadalomba való teljes integrálódás útján. Ha Magyarország úgy érezné, hogy az már nem éri meg az erőfeszítést, mert túlságosan sok áldozattal és nehézséggel jár. Bár nekem az a meggyőződés, hogy ez nem így lesz, ha így történik, azt küldetésem kudarcaként élném meg.

– Ön éppen most, a választási kampány időszakában érkezett Magyarországra. Úgy tudjuk, több politikussal is találkozott már. Mik az eddigi benyomásai?

– Először is, amerikai szemmel külön érdekesség, hogy a

választás kétfordulós. Másodszor: nálunk általában két párt közül választanak, bár időnként – mint legutóbb Ross Perot-val – feltűnik egy harmadik is. A két párt között sok a hasonlóság, de vannak különbségek is. Magyarországon viszont sok párt van, és Amerikából jöve nem olyan egyszerű eligazodni a különbségeken, hisz azoknak személyes, történelmi, filozófiai és egyéb vonatkozásai is vannak. Úgyhogy én sem tudom megjósolni, mi lesz a választások kimenetele.

– De azt nyilván megkérdezhették: létezik-e ön szerint Magyarországon olyan parlamenti párt, amelynek kormányra kerülésétől vagy kormányzati részvételétől féltenie kellene Magyarországot és az Egyesült Államok együttműködésének jövőjét?

– Nincs komoly párt, amelytől félteni kellene az együttműködésünket. Van a legszélsebb jobboldalon és a legszélsebb baloldalon, az én szememben nem ajánlatos a szélsőség, de úgy tudom, ezek a csoportosulások nem játszanak komoly szerepet a politikai palettán. A komoly parlamenti pártok közül egyikkel sincs semmi problémám sem Clinton elnöknek, sem bárki másnak. Várjuk meg, milyen lesz majd az új kormány. A mi számunkra nem a címke a fontos, hanem a politika és a tett. A tettek hat hónap, egy év múlva önmagukért fognak beszélni; a pillanat címkéi nem olyan sokatmondók.

– Kormányparti – és olykor más – politikuskok állítása szerint a nyugati kormányoktól olyan jelzéseket kapnak, hogy ha a magyar választásokon a szocialisták győznek, az vissza fogja vetni a nyugati kapcsolatunkat.

– Ilyesmit én nem hallottam; az Egyesült Államokban semmi esetre sem. Mint az imént is mondtam, az én számítani, hogy mit tesz a választásokon nyertes párt vagy a kormányt alakító koalíció. Ha a következő kormány folytatni fogja Magyarországot jelenlegi irányvonallát: a privatizációt, a nyitott társadalmat, a médiaszabadságot, a Nyugattal való szellemi, kereskedelmi, pénzügyi és egyéb cserekapcsolatot, nem lesz vele semmi problémánk, bármi néven nevezzé is magát az a kormány. A következő kormány a politikája az, ami a fontos, nem a neve.

– Az Egyesült Államok mindig is előtérbe állítja az emberi jogokat. Úgy tűnik, Magyarország megítélése e vonatkozásban jó, de mintha a „médiabábor” kivételt képezne. Ismeri ön ezt a problémát?

– Aki az Egyesült Államokból jön, annak szükségszerűen van véleménye erről. Mi természetesen olyan médiát óhajtunk látni, amely nem áll kormányellenőrzés alatt, legyen szó akár a nyomtatott sajtóról, akár a televízióról vagy a rádióról. Végső fokon ugyanis a demokrácia, az emberi jogok és a szabadság legnagyobb biztosítéka bármely országban a teljesen szabad sajtó. Volt nekem is dolgom a sajtóval, és őszintén meg kell mondanom, hogy a sajtó olykor rettentően púp tud lenni a hátunkon. Lehetnek kínosak a kérdései, hozhat pontatlan adatokat, interpretálhat félrevezető eseményeket, és ez irritálhatja az embert. De ez még mindig a legjobb rendszer az általam ismertek közül. Irritálhat a szabad sajtó, sőt lehet olykor felelőtlen is, de ez még mindig jobb, mint az olyan sajtó, amelyet ellenőriznek vagy manipulálnak. Ez az az ár, amit a demokráciáért fizetünk, de azt hiszem, hogy ezt az árat szíves-örömmel meg kell fizetnünk.

Léderer Pál-Serény Péter

Céлом előmozdítani Budapest nyugati integrációját

– mondja Blinken amerikai nagykövet

Nincs számottevő párt Magyarországon, amelynek kormányra kerülésétől félteni kellene az amerikai–magyar együttműködést. A komoly parlamenti pártok közül egyikkel sincs semmi problémája sem Clinton elnöknek, sem bárki másnak. A mi számunkra nem a címkék a fontosak, hanem a politika és a tett. A többi között erről beszélt a Népszabadságnak adott interjújában Donald Blinken, az Egyesült Államok új budapesti nagykövete, aki a közelmúltban foglalta el állomáshelyét. A 69 esztendőes nagykövet, aki magyar származású feleségével érkezett Budapestre, Szabadság téri dolgozószobájában, Mindszenty bíboros egykori lakhelyén fogadta munkatársainkat, Léderer Pált és Serény Pétert.

– Nagykövet úr, hogy érzi magát Budapesten? Az akklimatizálódás általában időbe telik...

– Még Washingtonban, az indulásom előtt megkérdezték, mi lesz az első dolgom Budapesten. Azt feleltem: az, hogy kicsomagolok. Ez már megtörtént, bár néhány kartondoboztól csak ma reggel szabadultam meg. Remekül érzem magam, különösen ilyen verőfényes napon, mint ez a mai. Bár a túl sok gépkocsi miatt a város egy-két éven belül a nyugatihoz hasonló közlekedési csődnek nézhet elébe, Budapest gyönyörű, és én nagyon örülök, hogy itt lehetek.

– Felesége magyar származású, volt már alkalmuk összejönni az itteni rokonsággal?

– Itt én vagyok a feleségem egyetlen hozzátartozója. Magyarországi rokonai az ötvenes évek elején mind kimentek Amerikába, Kanadába, Ausztráliába.

– Akkor nemigen volt korábban miért Magyarországra látogatniuk?

– A feleségem kislányként került el innen, de voltak emlékei, és kíváncsi volt, hogy milyen az élet Magyarországon. Először 1987 nyarán látogattunk ide, és a feleségem rögtön megtalálta azt a bérházat, ahol lakott, még a régi esernyőbolt is megvolt benne. Azóta többször is jártunk Magyarországon. (Céлом... folytatás a 7. oldalon)

Green field plant with top technology

THE importance of a new industrial establishment in Hungary is well illustrated by the fact that the opening ceremony, Wednesday, was attended and addressed by the President of Hungary Árpád Göncz and the newly appointed US Ambassador Donald Blinken.

The US-based Columbian Chemical Company has a 60 per cent share with the rest owned by TVK (The Tisza Chemical Plant). Major banks like the London-based European Bank for Reconstruction and Development as well as the American OPIC Overseas Private Invest-

put will be used in Hungary's rubber industry.

The know-how and technology provided by the American partner is said to be the most advanced in the world, and in addition to home consumption, 70 per cent of the output will be exported both to the neighbouring countries, where this particular product is in short supply, as well as to other parts of Europe.

The inauguration ceremony was also attended by representatives of large processors of black carbon like Fiat, Pirelli, Ford and Hungary's Taurus, all of them potential clients of the new Hungarian plant.

It is important to mention that from the point of view of job opportunities, the establishment of the new plant does a lot if one thinks of the fact that unemployment is perhaps the most severe in the northeastern part of Hungary.

A point of off-beat interest: Hungarian and foreign media men had an easy job of covering the event and relaying it to their newspapers at home and abroad because the Westel Company was polite enough to provide Westel 450 radio telephones to ease our work.

Pál Herskovits

'A Perfect example of cooperation'

"The opening of the Columbian Tisza Carbon Ltd. is a perfect example of cooperation as to what the Americans and Hungarians should do: to see our technology, our skill, our money, our management, our people join together to make products people all over the world want to buy, Mr. Donald Blinken, the new US Ambassador to Hungary, told the Daily News.

"As a new US ambassador to Hungary, I would like to certainly see a continuation of the wonderful relationships between the US and Hungary, something which my predecessors here and also those in Washington have laid the groundwork for. I am sure those relationships would continue and strengthen.

"I want to see Hungary become even more integrated into the West and become an even more prosperous, modern up-to-date state, appreciated all over the world."

The venue is a "green field" investment at the north-east Hungarian town of Tiszaújváros; the new plant named Columbian Tiszai Carbon Kft. built as a joint American-Hungarian venture is to produce black carbon, vital for the rubber, plastics and chemical industries.

ment Corporation are involved.

General manager of the new plant László Nagy told Daily News that the total value of investment is \$55 million. When operational — within a couple of weeks — it will turn out 50,000 tons of black carbon annually. At least 80 per cent of the out-

A magyar légtérben nincs baj



Az azonosított barát: William N. Farnen vezérőrnagy egy MiG-23-asban

TEKNÓS MIKLÓS FELVÉTELE

Kecskeméten ünnepélyesen átadták azokat a MiG-23-as harci gépeket, amelyekbe már beépítették az amerikai idegen-barát repülőgép-felismerő rendszert. *William N. Farnen* vezérőrnagy, az Egyesült Államok biztonsági segítségnyújtási programjának koordinátora rögvest „ki is próbálta” az egyik gépet. Az ünnepségen ott volt *Donald Blinken* amerikai nagykövet. Egy másik kecskeméti rendezvényen, a Szentgyörgyi Dezső Harcászati Repülőezrednél elhangzott: a jelenlegi körülményeket figye-

lembe véve a magyar légtér védelme megnyugtató, semmiképpen sem tartható azonban sokáig az az állapot, hogy a Magyar Honvédség számára ilyen kevés jusson a költségvetésből, mint az idén. A jelenlévők beszámolót hallhattak a hazánkba került 28 MiG-29-es repülőgép rendszerbe állításának tapasztalatairól. Megtudhatták, amíg a garanciaidő nem telik le – 1995 tavaszáig –, nem lehet beépíteni a gépekbe nemzetközi szabványnak megfelelő idegen-barát azonosító-felismerő rendszert.

Az amerikai nagykövet a Köztársaság téren

MUNKATÁRSUNKTÓL

A szavazatok összeszámolása éjszakájának érdekes mozzanata volt, hogy az Egyesült Államok budapesti nagykövete felkereste a szocialista párt Köztársaság téri székházát. Udvariassági vizitról volt csupán szó, vagy politikai jelentőséget is tulajdonít az eseménynek? – kérdeztük *Szekeres Imrét*, az MSZP ügyvezető alelnökét, aki *Donald Blinkennel* rövid megbeszélést folytatott.

– A nagykövet úr délután jelezte, hogy szeretne látogatást tenni választási központunkban, miután a nap során több választási körzetet is felkeresett. Beszélgetésünkön elmondtam, mennyire fontosnak tartjuk ezt a napot Magyarország számára, hiszen most bizonyosodott be, hogy visszafordíthatatlanná vált az országban a demokratikus folyamat. Arról is beszélgettünk, mit tapasztaltak ők a kampány során, de szóba került a második fordulójáig hátralévő időszak is. Érdeklődött, milyen lesz a szocialista párt politikája ebben a periódusban. Elmondtam: az MSZP sem stílusán, sem politi-



Szekeres Imre és Donald Blinken az MSZP székházában

RÉDEI FERENC FELVÉTELE

kai mondanivalóján nem változtat május végéig, s hozzátettem, hogy a koalíciós tárgyalások csak a második forduló után kezdődhetnek meg.

A vizitet az udvariassági gesztuson túlmutatónak tartom. A nagykövet úr ugyanis kifejtette azt is: az Egyesült Államok kormánya semmiféle bizalmatlan-

ságot nem táplál egy olyan kabinet iránt, amelyben a szocialista párt is részt vesz. Számukra nem a kormányzat összetétele, hanem a tevékenysége a döntő.

Magyar–amerikai katonai együttműködés

Tegnap délután Für Lajos honvédelmi miniszter bemutatkozó látogatáson hivatalában fogadta Donald Blinkent, az Amerikai Egyesült Államok Budapesten akkreditált nagykövetét. A több mint félórás, zárt ajtók mögött folytatott tárgyalást követően a sajtó képviselőinek elmondták, hogy az utóbbi években kiváló-

nak tekinthető magyar–amerikai katonai együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségét tekintették át. Szó volt a napjainkban különösen nagy hangsúlyt kapott légtérel ellenőrzésről és a közelmúltban az amerikai védelmi tárca segítségével megvalósított idegen-barát repülőgép-felismerő rendszer alkalmazásáról is.

Végezetül kölcsönösen biztosították egymást arról, hogy a jövőben is folytatni kívánják a már jól kialakított kapcsolatokat. Donald Blinken hangsúlyozta, hogy az új kormány összetételétől függetlenül reméli, e kapcsolatok tovább fejleszthetők.

Für Lajos amerikai vendége

(Folytatás az 1. oldalról)

Lapunk kérdésére válaszolva Donald Blinken elmondta, hogy az országgyűlési választások első fordulójakor több pártnál tett látogatást, ám a Magyar Szocialista Párt vezetőivel való találkozásának a sajtó nagyobb hangsúlyt adott, holott sorrendben először a Magyar Demokrata Fórumhoz, ezt követően a Szabad Demokraták Szövetségéhez érkezett, majd harmadikként ment a Köztársaság téri központba.

A mai napon várható romániai útvjáról szólva elmondta, csupán határ menti tárgyalásokat folytat, amelyek konkrét célja kereskedelmi jellegű. Pontosabban a jugoszláviai embargó miatti szállítások kerülő útvonalairól értekeznek magyar, román és bolgár szakemberekkel annak érdekében, hogy különösen a nyári melegben rövidítsék a primórának útvonalát.

R. M.

REPUBLIKA June 17-23, 1994

Írta: Respublika!

Köszönettel vettem lapjuk, a Respublika első számát. Tájékoztattak, hogy ez az egy esztendővel ezelőtt megszűnt Köztársaság hetilap utódjának tekinthető.

Munkatársaim szerint a Köztársaság a gazdag magyar hetilapválaszték egyik legszínvonalasabb darabja volt, és várható, hogy a Respublika hasonlóan igényes és olvasmányos újsággá női majd ki magát, hiszen az első szám máris ezt bizonyítja. Sajtóreferensem tájékoztat majd a leendő lapszámok tartalmáról.

További munkájukhoz sok sikert kívánok.

Üdvözlettel:
Donald M. Blinken
nagykövet

Ex-Communists Leading Ballot In Hungary

By JANE PERLEZ

Special to The New York Times

BUDAPEST, May 8 — Hungary's former Communists, swept from power four years ago, appear likely to be the dominant partner in a new coalition government after voting today in the first round of parliamentary elections.

With more than 80 percent of the vote counted, the Socialists, as the former Communists have renamed themselves, led with 32.7 percent; their likely coalition partner, the Alliance of Free Democrats, stood at 19.8 percent.

The governing right-of-center party, the Hungarian Democratic Forum, led by Prime Minister Peter Boross, stood at 11.6 percent. The far right group, led by Istvan Csurka, which last year was seen as a threat to Hungary's stability, managed only 1.3 percent.

The sharp swing to the Socialists, who got only 11 percent of the vote in 1990, reflected disenchantment with economic conditions across a broad section of society. Hungary's gross domestic product has fallen 20 percent in the last four years as exports of agricultural and other goods collapsed and factories cut production.

The Communist Resurgence

But while many Hungarians became poorer, a few became conspicuously richer, causing considerable resentment in a society that had become accustomed to a sort of egalitarianism under 40 years of Communism.

The composition of the Government will not be decided until a second round of voting on May 29, when there will be runoffs in districts where no candidate wins today.

By bringing the former Communists back to power, Hungary becomes the third country of the old Soviet bloc to throw out an anti-Communist Government. Poland voted last fall for former Communists and an agrarian party allied with the Communists; Lithuania is also now governed by former Communists.

Investors do not seem worried about the prospect. Some investors say they hope for more dynamic economic policies. Several diplomats, concerned about the increasingly nationalistic voice of the Hungarian Democratic Forum, said they expected a toning down of the stridency. They said they viewed Gyula Horn, 62, the leader of the former Communists, as a pragmatic politician.

Sanguine View From U.S.

"Even though the road map and driver may change, the ultimate destination — a democratic society, market economy and full integration with the West — remains the same," said the United States Ambassador, Donald M. Blinken.

The early returns indicate that the character of the Government in Hungary will be slightly different than in Poland or Lithuania. In a coalition of the Socialists and the Free Democrats, the former Communists would be balanced by a party formed in 1990 by urban intellectuals active in the anti-Communist opposition.

In the last weeks of the campaign, the two parties tacitly accepted their likely partnership, with both sides apparently burying the animosity they held toward each other in the 1980's.

Even though the Socialists would be the senior member of the coalition, it is not certain that Mr. Horn would be Prime Minister. Mr. Horn did not run as the prime ministerial candidate of the Socialists, apparently because his background as a member of a Communist Party militia that helped suppress the 1956 uprising provided too much of a campaign target for his opponents.

The Next Prime Minister

There has been speculation that the relatively unknown leader of the Free Democrats, Gabor Kuncze, 44, a former engineer and plant manager, would emerge as Prime Minister. Mr. Kuncze proved to be a popular campaigner, with ratings were far above those of Prime Minister Boross.

Mr. Horn was the last Foreign Minister of Hungary under the Communists and is considered to come from the reform wing of the party. He made the decision in 1989 to allow about 20,000 East Germans to cross from Hungary into Austria, a move that helped precipitate the fall of the Berlin wall. Mr. Horn, who was badly injured in a car crash on Thursday, was operated on today for a wrist fracture, and did not vote.

The economy seemed to be the dominant factor in the voting. But in interviews outside polling places, voters who cast ballots against the Hungarian Democratic Forum said they were also angered by the rightist nationalist ideology that the Forum increasingly emphasized.

Blinken amerikai nagykövet a magyar választásokról

A kapcsolatok töretlen fejlődését várjuk

„Washington nem pártcím-kék, hanem a tettek alapján ítél” — közölte az MH írásban feltett kérdéseire adott válaszában az Egyesült Államok budapesti nagykövete, Donald M. Blinken — aki nem tartotta volna korrektnek, hogy véleményt nyilvánítson a két választási forduló között a szavazás eredményéről — az amerikai—magyar kapcsolatok töretlen fejlődését várja.

Az amerikai nagykövet előjáróban emlékeztetett rá, hogy a választási kampány közepén foglalta el magyarországi állomáshelyét. Örömet fejezte ki amiatt, hogy Göncz Árpád tisztának minősítette a választások első fordulóját, a voksolást pedig nagyon eredményesnek. A

magas részvételi arány Blinken szerint bizonyíték arra, hogy a magyarok határozottan érdekeltek az ország politikai és gazdasági átalakulásában. Magyarország számára hosszú idő után ez az első alkalom arra — amihez Nyugaton már hozzászórtak —, hogy a szabadon választott kormány megmérettesen a választásokon.

„Meglátjuk, milyen koalíció jön létre a választások után, és azt várjuk, hogy az amerikai—magyar kapcsolatok töretlenül fejlődnek tovább” — válaszolta a nagykövet a két ország jövőbeni kapcsolatainak alakulását firtató kérdésre. Abbéli reményének adott hangot, hogy az új kormány, akármilyen összetételű lesz is, folytatni fogja a szabadpiaci reformok, a demokrati-



Donald M. Blinken

FOTÓ: HABIK CSABA

kus folyamatok és a nyugati integráció politikáját. Felidézte a The New York Timesban közölt gondolatát, miszerint „ha az úti-térkép és a vezető változik is, a

végleges irány — a demokratikus társadalom, a piacgazdaság és a teljes csatlakozás a Nyugathoz — attól még változatlan marad”.

Arra a kérdésre, hogy miért tartotta fontosnak a választás éjszakáján felkeresni a legjobban szerepelt pártok főhadiszállásait, a következő feleletet adta: „Röviddel ideérkezésem után, bemutatkozásom jegyében az összes parlamenti párt képviselőivel találkoztam. Az ismerkedési folyamat részeként bepillantást akartam nyerni az ország hangulatába a parlamenti választás idején. Ezért látogattam el több szavazóhelységbe, valamint az MDF, az SZDSZ és az MSZP székházába is”.

Amerikai segítséggel Könnyítés lakásvásárlóknak

Könnyítés lakásvásárlóknak

Mintegy kétéves előkészületi munkát követően Szabó Iván pénzügyminiszter és Donald M. Blinken, az Egyesült Államok magyarországi nagykövete tegnap írta alá a hazai lakásfinanszírozás átalakításának programját szentesítő dokumentumot. A szerződés értelmében az USA megbízásból eljáró Agency of International Development garanciát vállal a Pénzügyminisztérium által az USA tőkepiacán e célból felvett, és a magyar bankok számára rendelkezésre bocsátott hitelekért, évi húszmillió dollár összegben.



Az amerikai nagykövet és Szabó Iván a megállapodás aláírása után
FOTÓ: NAGY BÉLA

(Folytatás az 1. oldalról)

Mint a szerződéskötést követő sajtótájékoztatón Szabó Iván elmondta: a program három évig tart, majd két évre meghosszabbítható. A hitel ötven százaléka a jelzáloghitelezésre és a lakásszerzés támogatására, huszonöt százaléka a lakásbővítés finanszírozására, s ugyancsak huszonöt százaléka a lakásépítés infrastrukturális feltételeinek kialakítására fordítható. A program célja a piacgazdasági körülmények között hatékonyan és eredményesen működő lakásfinanszírozási rendszer megerősítése. A megkezdett reform folytatásának alapvető feltétele, hogy tökéletesedjen a jelzálogjog érvényesíthetősége, illetve megalapozott kölcsönnyújtási, kockázatkezelési, számviteli és belső ellenőrzési módszerek alakuljanak ki. A lakáspolitikai átalakítása és a finanszírozás reformja jó ütemben halad, a szer-

ződés által biztosított hitel most újabb lendületet ad a folyamatnak.

Az együttműködés jelentőségét méltatva Donald M. Blinken azt emelte ki, hogy a megállapodás létrejötté az amerikai kormány, illetve a pénzügyminisztérium következetes munkájának eredménye. Véleménye szerint nincs jobb módja a magyar állampolgárok támogatásának, mint - az alacsonyabb és kedvezőbb költségek elérésével - a lakásszerzés feltételeinek javítása. Az USAID a továbbiakban is kész az együttműködésre: szakértői az új jelzálog-hiteleszközök bevezetésével kapcsolatban tanácsadói szolgáltatásokat nyújtanak a lakáshitelezéssel foglalkozó magyar bankoknak, a kormány szakértőivel pedig folyamatosan konzultálnak a jogszabályi keretek kialakításáról.

V. É.

Tisztul a politikai légkör

168 ÓRA May 25, 1994

Az Egyesült Államok új magyarországi nagykövete, aki nem sokkal a választások előtt foglalta el állomáshelyét Budapesten, rendkívül kedvező fejleménynek tartja, hogy a szélsőségektől elhatárolódott a lakosság. Donald Blinken – akivel Trom András beszélgetett – már a választások első fordulójának tükrében is megelégnélkülföldi beruházási kedvet jósol.

– Nagykövet úr, miben térnek el a Magyarországon tapasztaltak mindattól, amit idáig tudott hazánkról?

– A legnagyobb eltérés korábbi ismereteim és a rövid magyarországi tartózkodásom alatt tapasztaltak között az, hogy a politikai pártok és az általuk felvetett problémák nem nagyon különböznek, nem határolódnak el egymástól fehéren-feketén. Természetesen a szélsőségeket nem sorolom ide. A választások első fordulóját az is mutatja, hogy a magyar nép többsége középen áll, még akkor is, ha vannak, akik a korábbi szocialista színezetűeket, mások inkább a jobboldaliakat részesítik előnyben. Úgy látszik, a lakosság az alapkérdésekben, a célokhoz vezető megoldási módszerekben egyetért. Abban tapasztalható felfogásbeli különbség, hogy hogyan kell az országot kormányozni.

– A választások első fordulóját nem szerzett önnek meglepetést?

– Nem mondhatnám. Mi itt a követségben – és a budapesti diplomáciai testületek is általában – erre számítottunk. Tény azonban, hogy a Fidesz gyengébben szerepelt, mint vártuk.

– A világsajtó zömében a vezető pártok szavazatarányát elemezte, és kevesebb szó esett arról – ami szerintem nagyon fontos –, hogy a szélsőséges pártok jóformán alig kapnak támogatást.

– Pedig ez nagyon jó hír. Önnek igaz van, ez kitűnő eredmény. Az Egyesült Államokban komoly aggodalom volt amiatt, hogy a szélsőjobboldal képviselőinek, akik teljes mértékben az ötven évvel ezelőtti ideológiát ismételték, esetleg sikerül visszanyerniük a rokonszenvet. Örömről szolgál, hogy nem így történt. Egyébként a mi sajtónk és az önök sajtója is szerepet játszott abban, hogy ezek a szélsőséges jelenségek több figyelmet kaptak, mint amennyit megérdemeltek.

– A szélsőségeket elutasító első forduló – függetlenül attól, mit hoz a május 29-i választás – lehet-e arra következtetni, hogy a külföldi és különösen az amerikai üzleti körök kedvezőbbnek ítélik majd a magyarországi légkört?

– Az első forduló után sok amerikaiat kérdeztem meg erről magam is, és kivétel nélkül arra számítottam, hogy a helyzet jobb lesz. Összességében mindenki optimista és abban bíz, hogy jobban alakulnak a dolgok. Ez persze elsősorban azon múlik majd, hogy egy úgynevezett szocialista kormány vagy az SZDSZ-szel alakított koalíciós kormány milyen összetételű lesz és hogyan dolgozik az MDF vezette kormány működéséhez képest. Ezzel nem az MDF-et akarom bírálni, de azt hiszem, abban van valami, hogy mindenki pragmatikusabb, az üzleti problémák és az üzleti körök gondjai

íránt az előző kormányénál megértőbb alapállást vár. Egyetlen olyan előrejelzést sem hallottam, amely problémák árnyékát vetítette volna előre.

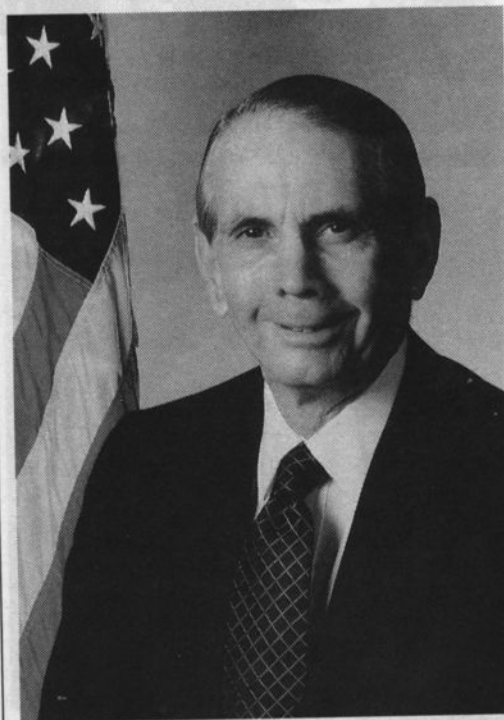
– Pedig a Magyar Televízió műsoraiban megszólaltattak több Amerikában élő magyar emigránst, aki nagyon tart a szocialisták elsőpró győzelmétől, és arra figyelmeztettek, hogy fennáll az előző rendszer visszaállítási kísérletének veszélye. Úgy véli, hogy ezek a vélemények kisebbségben vannak az Egyesült Államokban?

– El tudom képzelni és meg tudom érteni, hogy vannak olyan magyar származásúak, akik a közelmúltban tértek haza és aggódnak a szocialisták előretörésének láttán, mert ez rossz emlékeket idéz, ezek azonban, szerintem, nem 1988-ra vezethetők vissza, hanem 1948-ra és 1958-ra. Ezt megértem, ezeknek az embereknek az érzelmeivel ugyan együtt tudok érezni, de remélem, nincs igazuk. Azt hiszem, nincs igazuk.

– Ismerve a két vezető párt politikáját, gazdaságpolitikáját, tud alapvető különbséget tenni az MSZP és az SZDSZ célkitűzései között?

– Ilyen különbséget nem tudok megnevezni. De akárkik kerülnek is hatalomra, szerencsések lesznek, ugyanis a választások – bárhol legyenek is: az USA-ban, Angliában vagy itt – általában jó fél évre befagyasztják az üzleti életet, csaknem megbénítják a beruházási

Donald Blinken: „Az expo nagyon jól kihasználható lenne az amerikaiak vonzására”



döntéseket. Tehát bármilyen legyen is a következő kormány, élvezni fogja annak az előnyét, hogy maga mögött tudhatja majd ezt az üzleti élet szempontjából holt időszakot.

– Nagykövet úr, Lengyelországban a baloldali választási győzelmet követően visszaesetek vagy megtorpantak az amerikai beruházások?

– Egyáltalán nem. A sajtóban néhány hétig sok aggódo vélemény volt olvasható, ebben azonban nincs semmi különös. Visszatérve Magyarországra: azok az amerikaiak, akikkel én beszéltem, várják, hogy a dolgok beinduljanak. Úgy érzik ugyanis: a levegő kitisztul. Az a benyomásom, hogy a magyar politikai élet szereplői rendkívül felkészültek, nincs közöttük, aki ne ismerné az igazi gondokat. Az a kérdés, hogy az új kormány – akár egy párti, akár koalíciós – milyen hatékonyan tud azonnal válaszolni azokra a legfontosabb kérdésekre, amelyek mindenkit izgatnak, ideértve a bankrendszer, a privatizáció, a mezőgazdaság, a média és a távközlés problémáit. Továbbá – kiindulva az MDF talán legnagyobb hibájából – kérdés, hogyan tudják elmagyarázni a népnek, hogy mit és miért csinálnak.

– Az amerikai beruházások jelentősége közismert hazánkban. Sok szó esik arról is, hogy a külföldi befektetések komoly szerepet játszanak Magyarország Nyugat-Európához való integrálásában. Ezúttal azonban arra lennék kíváncsi, hogy véleménye szerint nem kellene-e ezeknek a beruházásoknak elősegíteniük a volt KGST-országok egymáshoz való közeledését is, hiszen a Nyugat és az Egyesült Államok számára nyilván szintén egy nagy, ténylegesen működő kelet-közép-európai piac lenne fontos.

– Teljesen egyetértek ezzel. Mint budapesti nagykövet személy szerint is örülnék annak, ha több regionális megközelítésű üzleti elképzeléssel találkozoznánk, hiszen 135 milliós, potenciálisan nagyon fontos piacról van szó. Az útépités és a közlekedés kivételével azonban nem találkoztam ilyen regionális együttműködésre utaló jelekkel. Megértem, hogy a térségben olyan vetélkedés folyik, amely nem ötven, hanem ötszáz évre nyúlik vissza, azonban hosszú távon nagyon fontosnak tartanám, hogy például a távközlési cégek, telefontársaságok, légitársaságok és a legkülönfélébb vállalatok együttműködjenek, ami a beruházási költségek, továbbá az üzemelési és termelési költségek csökkenését is eredményezné.

– Ez talán ahhoz is hozzájárulna, hogy az egész térség – és ezen belül hazánk – jobban az amerikaiak látómezejébe kerüljön, hiszen, ha jól tudom, tíz amerikai állampolgár közül kilencnek nincs is útlevele, ami jól mutatja, hogy az Egyesült Államokon kívül más nem nagyon érdekli őket.

– Ez így van. Ezért is lenne Magyarországnak igen nagy szüksége olyan nagy tekintélyű személyiségre, szóvivőre, talán filmszínészre az USA-ban – mint amilyen az ausztráloknak, angoloknak is van –, aki „el tudná adni” az országot. Ezt a személyiséget nem pótolhatja a washingtoni magyar nagykövetség, amely különben nagyon jó munkát végez. Egyébként az expo nagyon jól kihasználható lenne az amerikaiak vonzására.

Magyar Hírlap, June 23. 1994.

Interview with Donald Blinken, US Ambassador to Hungary:

"Central-Europe is especially important for the US."

"During the past four years US politicians have understood that they have paid too much attention to Russia and have somewhat ignored the interests of Central-Europe. It is clear, however, that Central-Europe is especially important to the US," said Donald Blinken, US Ambassador to Hungary, who is accompanying President Göncz on his trip to the US. The Ambassador gave an interview to Magyar Hírlap in the Capitol.

"It is in the interest of the US that the political and economic structures of the region be integrated completely into the West. Words such as 'important' and 'interests' are interchangeable, but the message is clear: what is going on in Hungary and in Central-Europe is very important to us because this is in the interest of the US."

"We of course have no intentions of irritating the Russians or making their lives more difficult; we know that they are struggling with enormous problems. But we have to make it clear that they have no say in the decisions made by Central-European countries any longer."

Donald Blinken amerikai nagykövet nyilatkozata az MH-nak

Közép-Európa különösen fontos az USA-nak

New York-i tudósítónktól

Az amerikai vezetők az elmúlt négy évben rádöbbentek arra, hogy nagyobb figyelmet fordítottak Oroszországra, és nem eleget Közép-Európa érdekeire. Az azonban világos, hogy Közép-Európa különösen fontos az Egyesült Államoknak — jelentette ki Donald Blinken, az Egyesült Államok budapesti nagykövete, aki Göncz Árpádot kísérte el amerikai utazására. A nagykövet Washingtonban, a Capitoliumban nyilatkozott a Magyar Hírlapnak.

Amerika érdeke — mondta Blinken —, hogy a térség gazdasági és politikai rendszerei teljesen integrálódjanak a Nyugathoz.



Donald Blinken

A „fontos” és az „érdek” szavak egymással felcserélhetők, de az üzenet világos: hogy mi történik Magyarországon és Közép-Euró-

pában, kiemelt helyet foglal el, mert az Amerika érdeke.

— *Összefüggésben áll ez a clintoni kijelentés az oroszok érzékenységével, melyet a visegrádi országok NATO tagfelvételi kérelme váltott ki?*

— Természetesen nem akarjuk az oroszokat semmilyen módon sem provokálni vagy az életüket megnehezíteni, hiszen ők maguk óriási problémákkal küzdenek. Azt azonban le kell szögezni, hogy a közép-európai országok döntéseibe már nincsen beleszólásuk — felelte a nagykövet arra a kérdésre, amely az oroszok érzékenységének az amerikai politikára gyakorolt hatását firtatta.

• Geréb László

by Blaise Szolgyeny

The blinds on Donald Blinken's windows are open on the mid-May afternoon when the new U.S. Ambassador to Hungary spoke to *AmCham Today*. Outside, the sun shines brightly and the trees on

NEW AMBASSADOR STRESSES SMALL BUSINESS GROWTH



Szabadság tér are budding and flowering in a rich assortment of pinks, whites, yellows and reds.

But the open blinds stand in stark contrast to the way things looked from this vantage point just a few decades ago. For a long time, the blinds were shut and the windows were closed. The embassy was in the middle of a suspicious world trapped on the other side of the Iron Curtain.

Between 1956 and 1971, Cardinal József Mindszenty resided in the very same room where Blinken works at his desk. The Roman Catholic leader was imprisoned after World War II and gained his freedom during the few days of October 1956 when Hungary unleashed itself from Soviet control. He sought refuge in the diplomatic facility when the revolt was crushed until he was finally allowed to emigrate to Austria in 1971.

How times have changed. The only reminder of those days is a small plaque commemorating Mindszenty's sojourn. Five years after Hungary began in earnest to pursue free markets and democracy, relations between it and the United States have taken a 180-degree turn, says Blinken.

The 69-year-old investment banker explains that the very fact that he is in Hungary is because of

(Continued from page 1)

the improved relations between the two nations. During the frosty stand-off between East and West, career diplomats were dispatched to countries with socialist regimes to handle adversarial relations. Today, a career businessman is just as suited for the posting, states Blinken.

"Our relationship on the political level is so good, a career diplomat is no longer necessary for the job,"



Ambassador Blinken (l) with Hungarian President Árpád Göncz (c), and the president of Phelps Dodge Co., Douglas Yearley

he explains. What Hungary needs most right now from America's representative on the ground is an individual dedicated to promoting educational and business cooperation.

In addition to his corporate work, Blinken also served for 12 years as chairman of the State University of New York (SUNY). In that role, he helped to set up the institution's business management training center in Budapest. "I actively campaigned for the position, (of ambassador)," says Blinken, believing that he was the right man at the right time for the responsibility.

Blinken adds that he has wanted to return to Hungary ever since he visited the nation with his wife Vera

in 1987. Vera, who left Hungary as a child in 1950, has been active in various non-profit organizations aimed at helping Hungary. His wish was granted in March, when the U.S. Senate confirmed his appointment as the U.S. ambassador. Blinken arrived in April with a concrete plan of action.

He says that he hopes to help Hungarians start up private businesses—especially in smaller town where unemployment is high—by organizing a framework in which practical advice could be given to volunteers. He believes that the Peace Corps, which currently concentrates on the teaching of English, should shift much of its activity to nurturing small enterprises.

"I think the general view is that English teaching is now widespread in Hungary," says Blinken. "But I think advisors can really make a difference in the early stages of a business' development."

For the Hungarian economy as a whole, the most necessary steps are speeding up privatization and lowering interest rates and inflation, asserts the diplomat. "One can't be completely satisfied with the pace of privatizations

here. I talked to a lot of people and with all the best intentions, some mistakes have been made."

Because of their inexperience, Hungarian privatization agencies often under- or over-valued companies that were sold off early on, he explains. While appraisal methods have improved, the agencies must realize that there is an overabundance of investment opportunities around the world. Regarding strategy, he does not think that Hungary would be wise to pitch itself as a low-wage manufacturer. "I do not think Hungary should expect to do more business because it's a cheap producer," Blinken says.

Although Hungary has liberalized trade over the last few years, some

barriers still remain, he notes. He argues that Hungary should eliminate duties and quotas on agricultural imports and on several other products.

Overall, the new diplomat is upbeat about the progress of Hungary toward a free market economy. Technology and productivity are improving, he says. He describes his visit to a new carbon copy paper factory in Győr with enthusiasm.

Ironically, Blinken's arrival to Hungary coincides with the strengthening of the Socialist Party, which groups many of the former communists. The party won the parliamentary elections last month, soundly defeating the conservative coalition that came to power in 1990 on a platform highlighting market-oriented change and integration with the West.

While some observers have raised alarm about the return of "the reds," Blinken is guardedly optimistic. "I hope and expect that they will work toward the same goals as their predecessors. I expect them to continue the process of full integration with Western Europe." Should expectations mesh with reality, one can expect the blinds in Ambassador Blinken's office to remain wide open.

NEW ENTRY RULES AVAILABLE

In March 1994, the Hungarian Government put into force Act LXXXVI of 1993 on the Entry, Residence in Hungary and Immigration of Foreigners. The rules were published in English and German in issue No. 8 (1994) of the Official Gazette entitled, "Hatályos Magyar Jogszabályok" (Hungarian Rules of Law In Force). A copy of the gazette may be ordered and purchased at VERZÁL Ltd., 1135 Budapest, Jasz u.l 103-105, or by fax at 120-3804.

Memories of the fallen

By Carl Kovac
Sun Staff

"These honored dead." "The ultimate sacrifice."

Like the slow beat of faraway drums, phrases like these echoed across hundreds of cemeteries and town squares throughout the United States Monday as America paid homage to its fallen warriors.

Those words were spoken in Budapest as well, in Hungarian and English, at Memorial Day ceremonies in the Amerikai Hősök Temetője (American Heroes Cemetery) on Budaörsi út in the 11th District.

It's actually no longer a cemetery. The bodies of the 278 U.S. airmen, crewmen on bombers shot down over Hungary during the final stages of World War II, have long since been repatriated to their homeland or to military cemeteries in Western Europe.

"The bodies were removed about a year after the war ended," said U.S. Air Force Col. Carl F. Knabe, air attaché with the U.S. embassy in Budapest.

In fact, no one is buried there. It is now a memorial garden maintained by the 11th District.

Knabe was one of a number of American and Hungarian military and civilian dignitaries attending the services, which are held every year.

"We come here to honor the Americans who sacrificed their lives for Hungary," said József Bocskai, president of the Hungarian Freedom Fighters Association and an organizer of the services.

Also representing the United States were Donald M. Blinken, the U.S. ambassador to Hungary, and Col. John F. Concannon, defense attaché at the embassy.

Noting that similar rites were being conducted throughout the United States, Blinken said that "this service is particularly poignant because in a few days, the leaders of the West will be meeting in France to commemorate the invasion of Normandy. It reminds us that D-Day in 1944 had an echo in Hungary 50 years later."

Hungarian Maj. Gen. András Márton reminded the 50 or so people gathered at the memorial that it is the young men of any nation who fight wars started by politicians.

"Soldiers know that they are just victims of political leadership. They don't have



G. Bright/ART & WORK

Blinken (right), Concannon and Knabe.

much of a role in political decisions," he said. "Regardless of who is in power, a soldier can only carry out orders. Anywhere in the world, soldiers are never asked if they want to use violence. If they were asked, they would say no."

Following the brief speeches, beribboned wreaths and bouquets of flowers were placed at the base of a monument adorned by a simple cross and a replica of the U.S. Army seal.

Editorial Assistant Kati Tordas contributed to this report.

Az amerikai nagykövet Kecskeméten



● Tegnap Kecskeméten járt feleségével Donald Blinken, az Amerikai Egyesült Államok budapesti nagykövete. A diplomata megtekintette a belváros nevezetességeit és a Bozsó-gyűjteményt. Tóth Sándor felvételén balról jobbra: Merász József polgármester, a nagykövet, a tolmácsaszony, Vera Blinken, a nagykövet felesége és Philip T. Reeker, a nagykövetség munkatársa.

„Minden ember egyenlő...”

We the People

insure domestic Tranquility, provide for the common Defence and our Posterity, We ordain and establish this Constitution

Article I

Section 1. All legislative Powers herein granted shall be vested in a Congress of the United States, which shall consist of a Senate and House of Representatives.

Section 2. The House of Representatives shall be composed of Members chosen every second Year by the People of the several States, and the Electors in each State shall have the Qualifications requisite for Electors of the most numerous Branch of the State Legislature. No Person shall be a Representative who shall not have attained to the Age of twenty five Years, and seven Years, and who, when elected, shall not have been seven Years an Inhabitant of that State in which he shall be chosen. Representatives and direct Taxes shall be apportioned among the several States which shall be determined by adding to the whole Number of free Persons, including those bound to Service for a Year, and the Indians not taxed, three fifths of all other Persons. The actual Enumeration shall be made within every subsequent Term of Years, in such Manner

Az amerikai Kongresszus 1776. július 4-én fogadta el a Jefferson által fogalmazott Függetlenségi Nyilatkozatot. A dokumentum megindokolja a 13 gyarmat elválását az anyaországtól, Nagy-Britanniától, s hitet tesz az emberi jogok mint a szabad társadalmi együttélés alapelve mellett. Július 4. azóta is az USA nemzeti ünnepe.

„...Magától értetődőnek tartjuk azokat az igazságokat, hogy minden ember egyenlőnek teremtett, hogy az embert teremtője olyan elidegeníthetetlen jogokkal ruházta fel, amelyekről le nem mondhat, s ezek közé a jogok közé tartoznak a jog az élethez és a szabadsághoz, valamint a jog a boldogságra való törekvéshez. Ezeknek a jogoknak a biztosítására az emberek kormányzatokat létesítettek, amelyeknek törvényes hatalma a kormányzottak beleegyezésén nyugszik. Ha bármikor, bármely kormányforma alkalmatlanná válik e célok megvalósítására, a nép joga, hogy az ilyen kormányzatot megváltoztassa vagy eltörölje, és új kormányzatot hozzon létre, amelyik olyan alapokon nyugszik és hatalmát oly módon szervezi meg, ahogy a legmegfelelőbbnek tűnik, hogy biztonságot és boldogságot teremtsen...

Amennyiben a visszaélések és bitorklások hosszas sorozata, melyek mind ugyanazt a célt követik, leleplezi a szándékot, hogy a népet a korlátlan zsarnokság uralma alá gyűrje, akkor a népnek jogában áll, sőt kötelessége, hogy az ilyen uralmat lerázza, és leendő biztonságára új biztosítékokat teremtsen.

E gyarmatok igaz népének nevében és megbízásából ünnepelesen tudatjuk és kijelentjük, hogy ezek az egyesült gyarmatok szabad és önálló államok, és teljes joggal azok, hogy a brit korona iránti mindenféle alattvalói kötelezettségtől szabadok, és hogy köztük és Nagy-Britannia között minden állami kötelék megszüntetendő, a gyarmatok mint szabad és önálló államok teljességgel maguk irányítják sorsukat...”

Népszava 5/12/84 p. 5

Amerikai lakáshitel

Tegnap aláírták azt a három-éves, évi húszmillió dollárról szóló amerikai-magyar hitel-szerződést, amely a hazai lakásfinanszírozás átalakítását hivatott segíteni. Az ebből a forrásból nyújtandó kölcsönök nem kedvezményesek, hanem piaci kamatozásúak lesznek.

Az Amerikai Egyesült Államok nagykövete, Donald Blinken és Szabó Iván pénzügyminiszter által aláírt szerződés értelmében az első évi 20 millió dolláros részletet a magyar kormány amerikai pénzügyintézetektől veheti fel. A kölcsönért az amerikai kormány nevében az Amerikai Fejlesztési Hivatal (USAID) vállal garanciát. A lakásépítések finanszírozására szolgáló hitel folyósítása három éven át tart. A program abban az esetben hosszabbítható meg - hangzott el a tegnapi szerződéskötés alkalmából - ha a magyar lakásfinanszírozási rendszer a piaci viszonyoknak megfelelően átalakul. Ezen egyébként az amerikai fél azt érti, hogy hazánkban teljesen megszűnik a lakáshoz jutás nem szociális alapú támogatása. A garantált hitel újabb részleteinek lehívásához teljesülnie kell a szerződésben meghatározott, erre vonatkozó kondícióknak. A piaci jellegű finanszírozási modell kialakítása érdekében ugyanakkor - mondta a pénzügyminiszter - meg kell gyorsítani a jelzáloghitelvezetéssel kapcsolatos jogszabályalkotást, elősegítve a késedelmes és a nem fizető adósokkal szembeni gyorsabb eljárást. A kodifikációs munkához az amerikai kormány szaktanácsadói segítséget is kínál - hangzott el.

A csupán plusz forrásnak tekinthető évi 20 millió dollár az ügyfelekhez több közvetítőn keresztül jut el. A Magyar Nemzeti Bank szerződést köt a kölcsönt folyósító bankokkal, amelyek kialakítják hitelkondícióikat. A teljes összeg 50 százaléka fordítható lakásépítési jelzálogkölcsönökre, 25 százalékból pedig lakásfelújításokat és -bővítéseket lehet hitelezni. A fennmaradó részt az önkormányzatok igényelhetik a lakásépítéshez kapcsolódó infrastrukturális beruházásokhoz.

B. V. J.

(Folytatás az 1. oldalról)

Az ez évre kapott összegből másfél, két év múlva készülhetnek házak - mondta Szabó Iván. A garantált hitel újabb részleteinek lehívásához teljesülnie kell a szerződésben meghatározott kondícióknak. E feltételek összhangban állnak a kormány elképzeléseivel: korlátozni kell a szociális helyzet-től függetlenül igénybe vehető állami -hiteltámogatásokat, a

rendelkezésre álló forrásokat, a rászorultak segítésére kell koncentrálni. A piaci jellegű finanszírozási modell kialakítása érdekében ugyanakkor meg kell gyorsítani a jelzáloghitelvezetéssel kapcsolatos jogszabályalkotást, elősegítve a késedelmes és nem fizető adósokkal szembeni gyorsabb eljárást. A kodifikációs munkához az amerikai kormány szaktanácsadói segítséget is kínál.

Az OTP az amerikai kölcsöntől függetlenül is folytatja a lakásépítések hitelezését - közölte az MTI-vel Cseh Pál, a Pénzügyminisztérium főosztályvezetője. Az amerikaiak által javasolt változtatások irányában tett lépés volt már a halasztott kamatfizetésű jelzáloghitelvezetési rendszer az év eleji bevezetése is. Az OTP tavaly 30 milliárd forintot fordított lakásfinanszírozásra.

Lakások USA-hitellel

NÉPSZAVA-információ

5/12/84 p. 2

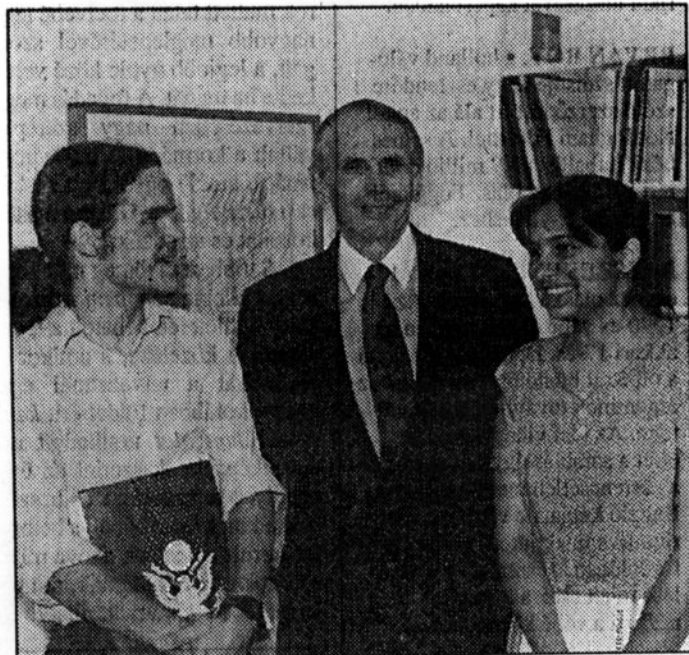
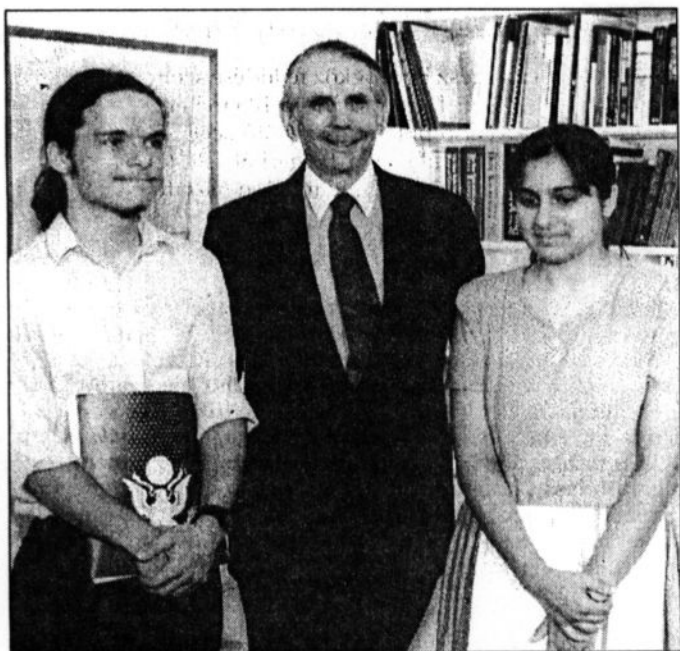
Lakást vásárolni bonyolult, mi több, drága is. A kereskedelmi és lakossági bankok hitelkamata túl magas ahhoz, hogy kisegítse a rászorulókat, az önerőből új otthon építőket. Új állami - elsősorban szociális célokat szolgáló - lakás ugyanis nem épült az utóbbi három évben. Egy tegnap aláírt szerződés értelmében azonban az amerikai kormány további hitelforrást biztosít.

Szabó Iván pénzügyminiszter és az amerikai nagykövete, Donald M. Blinken által aláírt szerződés szerint az Amerikai Fejlesztési Ügynökség (USAID) évente 20 millió dollár hitelforrást biztosít Magyarországra számára. A hitelt a magyar

pénzügyi kormányzat az amerikai tőkepiacon veszi fel; s ehhez visszafizetési garanciát az USA-kormány vállal. A hazai kereskedelmi bankok végzik a továbbkölcsozést, amelynek feltételei ma még nem tisztázottak. A tervek szerint a magyar lakásfinanszírozási átalakításnak programja három évre szól, melyet további két esztendőre lehet meghosszabbítani.

Az építőipari és a szociálpolitikával foglalkozó szakemberek szerint ez az összeg mintegy évi 100 ezer négyzetméter lakás finanszírozásához elegendő, vagyis a legkisebb hazai átlagot figyelembe véve kétezer akásvásárlónak, -építőnek lehet ebből a keretből támogatást adni.

Hogyan képzelik el Amerikát ^{MN} ↗ Washingtonba repülnek a győztesek



Donald Blinken és a nyertesek: Szabó Péter és Fábíán Zsuzsa
Weber Lajos felvétele

Díjkiosztó ünnepséget tartottak tegnap az Egyesült Államok budapesti nagykövetségén. Két egyhetes washingtoni utat sorsoltak ki az Amerika Hangja magyar adása által, a hallgatók számára kiírt verseny résztvevői között. A képen a két fiatal nyertes – a 18 éves szatymazi Fábíán Zsuzsa és a 16 éves budapesti Szabó Péter – látható, akik a „Hogyan képzem el Amerikát” című pályázatra beküldött dolgozataikkal hatották meg a zsűrit – s úgy tetszik, eredményesen. A Malév-jegyeket Donald Blinken nagykövet adta át a fiataloknak, akik azonban – az elképzélésekkel ellentétben – nem kizárólag álmaikat vetették papírra a tengerentúli országról, hanem egy – számos konkrét kérdést tartalmazó – kérdőívet is kitöltöttek az Egyesült Államokról. A tegnapi ünnepséget követően a két boldog repülőjegy-tulajdonosnak már csupán egy apró dolga maradt hátra: meg kell tapasztalniuk a valóságban, milyen álmaik országa.

Uj Magyarország 7/15/94
FOTÓ: KÖRMENTHIVAN

Az *Amerika Hangja* magyar adása versenyt hirdetett hallgatói körében, hogy érdeklődést keltsen Amerika és az angolnyelv-tanulás iránt. Minden résztvevőnek egy kérdőívet kellett kitöltenie az Egyesült Államokról, valamint egy dolgozatot benyújtania azzal a címmel: *Hogyan képzem el Amerikát?* A két győztes a

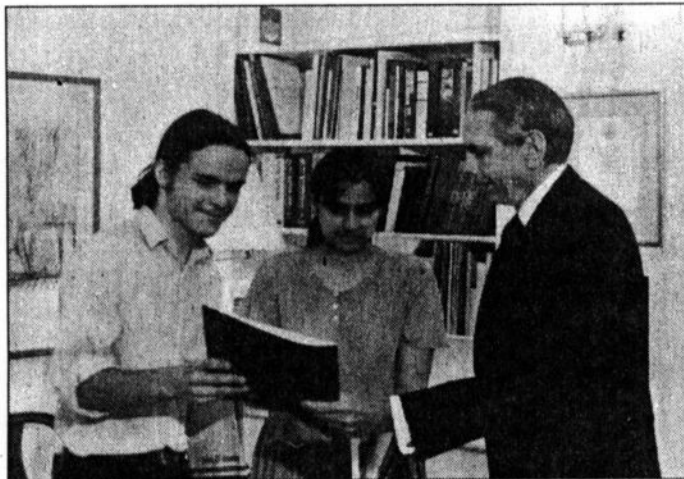
szatymazi 18 éves Fábíán Zsuzsa és a budapesti 16 éves Szabó Péter. A két diák egy egyhetes ingyenes utazást nyert Washingtonba.

Donald Blinken nagykövet az irodájában ünnepélyes keretek között nyújtotta át csütörtökön a két repülőjegyet (melyet a Malév bocsátott rendelkezésükre) a győzteseknek.

^{Kurir} ^{15/7/94} Tiszta Amerika

Kurir - July 15, 1994

Ez év tavaszán az Amerika Hangja magyar adása gondolt egyet, és versenyt hirdetett fiatal hallgatói körében, hogy érdeklődést keltsen Amerika és az angol nyelv iránt. A résztvevőknek egy tesztet kellett kitölteni az Egyesült Államokról és egy esszét írniuk „Hogyan képzelem el Amerikát?” címmel. A kétszáz pályamű közül a 18 éves Fábián Zsuzsáét és a 16 éves Szabó Péterét találták a legjobbnak. Jutalmuk: egyhetes washingtoni utazás. A két repülőjegyet Donald Blinken, az USA nagykövete nyújtotta át tegnap, a nagykövetségen. A légkondicionált irodában először tanácstalanul ácsorogtak a sajtó képviselői – azaz mi –, mert azt hittük, rossz helyen járunk. A nagykövet úr az asztalánál üldögélt – éppen telefonált –, és ügyet sem vetett ránk. Majd pontosan három órakor felállt, mosolyogva ke-



zet rázott a két ifjú győztesrel, elmondta, mennyire tetszettek neki a dolgozatok, meg hogy három kérdésre a tesztből ő maga sem tudta a választ – azt nem mondta el, melyik háromra –, majd a kezükbe nyomta a repülőjegyeket és mentünk isten hírével. Az „ünnepélyes fogadás” után beszélgetésre invi-

táltuk a két nyertest az épület előtti parkba. Kiderült, egyikük sem hallgatja az Amerika Hangját, és másoktól értesültek a pályázatról. Már nagyon várják a vasárnapi indulást és remélik, tényleg megismerik Amerikát – már amennyire ez egy hét alatt lehetséges.

N. SZ.

Nepszava - July 15, 1994

^{Nepszava} ^{2/15/94} Voice of America-díjak



Donald M. Blinken, az Egyesült Államok magyarországi nagykövete adta át a Voice of America pályázatának díjait. A nyertesek, Fábiana Zsuzsa és Szabó Péter egy hetet tölthetnek a végtelen lehetőségek országában a VOA vendégként. A „Hogyan képzelem el az USA-t” című pályázaton kétszázán indultak, feladatuk egy teszt kitöltése, és egy rövid tanulmány írása volt.

BORTÁRSASÁGI VACSORA



Marschall Miklós főpolgármester-helyettes (középen) Láng úrral (balra) dr. Oláh László, a Gundel egri és tokaji pincészete főborászának köszöntőjét hallgatja

Több szempontból is rendhagyóra sikeredett a Lórántffy Zsuzsanna Bortársaság pénteki vacsorája a Gundel étteremben. Egyrészt a klubtagok tanúi lehettek Marschall Miklós főpolgármester-helyettes utolsó hivatalos tevékenységének, másrészt köszönthették a nemrégiben hazánkba akkreditált új amerikai nagykövetet. S kell-e mondanunk, e társasági eseményen a protokolláris kötelezettségek mellett a hegy nedűi vitték a primet.



Láng György és őexcellenciája, Donald Blinken nagykövet (jobbra)

Hiszen mint nevéből is következtethető, a bortársaság azon szállodák, éttermek, pincészetek és bortermelők szakembereit tömöríti, akiknek – miképp a zártkörű klubnak is – esőrendű feladata a honi kulturált borfogyasztás terjesztése, a hazai borok védelme. S mielőtt a kulináris élvezetekre és az azt kísérő borokra terelődne a szó,

essünk mi is át tudósítsunkban a kötelező penzumon. Amelynek annál is inkább adunk szívesen itt helyet, merthogy Láng úr a hasonnevű gasztronómiai kft. és a Gundel társtulajdonosa, világhírű gasztronómiai szakember munkásságáért a Budapestért díjat vehette át Marschall Miklóstól. A vendégek a díjátadás után szeretettel és tisztelettel

köszöntötték őexcellenciáját, Donald Blinken urat, az Amerikai Egyesült Államok frissiben kinevezett magyarországi nagykövetét, aki magyar származású feleségével, Vera asszonnyal tisztelte meg a bortársaság vacsoráját. Amelyen schönbunni salátát kínáltak először, amelyet hollandi mártással friss spárga követett, majd ezután sajtos-pere-

ces borjúesszenciát kínáltak a pincérek. Elismerő bólogatással kóstolták a vendégek a Chambord mártásos lazacszeleteket, a Szent Orbán módra hálóba fogott galambmellet libamájjal töltve, desszertként gyümölcsöt adtak Mőcsényi Traminival saba-

yonnal és madáreledellel. S akkor még nem említettük az itókákat, merthogy borokkal ágyazták meg ezt a vacsorát: Mőcsényi Zöldvelltelinnel, Chardonnay-val, Rosé-val, Traminival, Kékfrankossal és a desszert s a feketekávé után sárgabarack-

kal és hatvancseppnyi Zwack barackpálinkával kínálták a társasági tagokat. Ugye ezen étek- és italsor ismertetése után nem nagyon kell magyaráznunk, hogy miért biggyeszti a Gundel neve mellé rendszeresen a világhírű jelzőt!



Átadták az amerikai katonai attasék legkorszerűbb, hangárját Ferihegyen

REPÜLŐTÉRI MAGAZIN

4. évfolyam, 11. szám
1994. november 15.



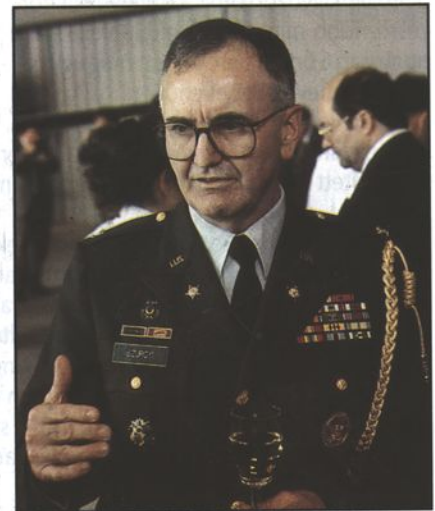
Az avatás résztvevői



Donald Blinken amerikai nagykövet és magyar származású felesége



Skonda Ödön légügyi főigazgatóval beszélget a nagykövet



Szurgyi Árpád amerikai katonai attasé

Ünnepélyesen is átadták szeptember 29-én, a néhány hónappal ezelőtt, az amerikai katonai attasé Beach Craft 200-as típusú gépének tárolására épült hangárépületet. A bensőséges hangulatú, fogadással egybekötött ünnepélyes átadáson számos magas rangú magyar és amerikai vendég között jelen volt Donald Blinken amerikai nagykövet és magyar származású felesége, Szurgyi Árpád amerikai katonai attasé, Balogh Béla vezérőrnagy, Skonda Ödön, a magyar polgári légi közlekedés főigazgatója, valamint az ünnepség idején betegség miatt távollevő Erdei Tamást helyettesítve Rejtő András, a repülőtéri forgalmi osztály vezetője.

A minden igényt kielégítő hangár helyén nem sokkal ezelőtt még gyepp volt. Az eredetileg két kisebb gép – L-410-es típusig – tárolására

tervezett épület, több évre szóló – és meghosszabbítható – bérleti szerződését 1992-ben írták alá, amelyet követően 1993 szeptemberében kezdődött meg az építkezés. A befejezés hihetetlenül gyorsan, még az év decemberében, a bérlők legnagyobb meglepedésére megtörtént. A környező országok összes katonai attaséját segítő Beach Craft 200-as – ami mostantól várhatóan 30 órát repül havonta – ugyancsak december végén érkezett új „otthonába”, a Ferihegyi repülőtér hangárjába. Bár a szerződéskötés az LRI által korábban megrendelt, akkor már kész tervek ismeretében történt, a leendő bérlőknek módjukban állt változtatásokat kérni az építkezés alatt. Ennek köszönhetően készült el az extraigényt is kielégítő méretű kompresszor és számos egyéb műszaki felszerelés.

Az ünnepélyes átadáson azt is megtudhattuk, hogy a gép tárolásának helyszínénél az amerikai kormány azért választotta éppen hazánkat, mert a világ és az Egyesült Államok előtt a politi-

kai változások idején, az NDK állampolgárok előtti határmegnyitásban a magyarok szimpatikus, meghatározó szerepet vállaltak. Azt, hogy mennyire nem csalódtak a több évre tervezett együttműködésben, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a most átadott hangár építése alatt a két ország szakemberei zavartalan munka- és baráti kapcsolatot is építettek. Ennek köszönhetően – nyilatkozták az amerikai vendégek – az összes katonai attaséhoz tartozó legkorszerűbb hangárt tudhatják magukénak.

Az LRI-t képviselő Rejtő András rövid ünnepi beszédében elmondta, az LRI örül annak, hogy méltó lehetőséget teremthetett az amerikai nagykövet által is használt repülőgép tárolására. A magyar szakemberek büszkék arra, hogy sikerült olyan épületet átadni a bérlőknek, amelyre méltán lehetünk büszkék. Mivel az LRI életében ez volt az első ilyen jellegű próbálkozás, a kezdeti siker további, hasonlóan eredményes folytatással kecsegtet.

N. E.

AmCham

TODAY

THE OFFICIAL NEWSLETTER OF THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN HUNGARY

When a delegation including government officials and representatives from some of America's most prestigious businesses visited Hungary last month, they weren't quite sure what to expect.

But in the end, they were impressed.

"I have bad news for you. We only give aid to developing countries," quipped delegation leader Christopher Finn, Executive Vice-President of the Overseas Private Investment Corporation.

The OPIC mission, which was requested by President Árpád Göncz last spring, came to explore investment possibilities in enterprises facing imminent privatization. The U.S. government agency supports American investment abroad, including the expansion of existing operations, through loans, loan guarantees and political risk insurance.

"I see excellent opportunities for American business in Hungary and all of Central Europe," Finn said. "There is a significant market in the region and eventually Western European markets will be accessible too."

The AmCham Board of Governors also met delegation officials.

"We were very pleased to introduce the AmCham members to the OPIC and further strengthen Hungarian-American business relations," said AmCham First Vice-President László Czirják. "More specifically, we were able to learn about the financing that the OPIC might be able to provide to AmCham members."

A number of projects have already been supported by the agency in Hungary, including a \$200 million insurance policy for the Ameritech investment in MATÁV and a \$45 million loan guarantee for Westel 900 - financing that has allowed American firms to take the leading role in privatizing Hungary's

OPIC Mission Gives Hungary High Marks

by David Fink



OPIC delegation meets the AmCham Board. From left: AmCham First Vice-President László Czirják of Bankers Trust, U.S. Ambassador Donald Blinken, OPIC Executive Vice-President Christopher Finn, and AmCham Board Member Tibor Vidos of GJW Government Relations.

telecommunications system. Altogether, OPIC assistance in Hungary over the past two years totals nearly \$400 million.

"We are here to help American companies level the playing field," said Robert Treadwell, the OPIC Finance Department Regional Manager for Central and Eastern Europe. He noted that many European companies are more familiar with doing business in Central Europe than their American rivals and often have financial support from their own governments. OPIC is completely self-supporting, but its guarantees and insurance are backed by the full faith and credit of the U.S.

government.

Treadwell said OPIC provides medium- to long-term funding, through loans and loan guarantees, to ventures involving significant equity or management participation by Americans. These businesses can be wholly owned

(Continued on page 4)

Inside:

- New Deputy Ambassador p.5.
- Economic Policy Forum p.8
- Supplementary Budget p.9.

OPIC mission gives Hungary high marks

(Continued from page 1)

subsidiaries of American firms or joint ventures. To qualify, the US investor is expected to assume a meaningful share of the risk, usually at least 25 percent of the equity.

Direct loans, which are usually offered to small business, range from \$2 million to \$10 million. For larger projects OPIC provides loan guarantees that range from \$10 million to \$75 million, but they can be as high as \$200 million, he said.

OPIC loans cannot contribute to loss of jobs in America or environmental damage in the target country, Treadwell said.

Insurance Officer Audrey Abraham Zuck said OPIC also

provides political risk insurance against currency inconvertibility, expropriation and political violence. Such insurance is available to U.S. citizens, businesses created under the laws of the United States and foreign business at least 95 percent owned by an American citizen or business.

Treadwell said most companies selected to participate in the investment mission have an interest in soon to be privatized industries in Hungary.

The major fields examined by the delegation during its three day trip were electrical power generation, oil and gas exploration, chemicals, pharmaceuticals and transportation. Delegation members represented 30 companies including Caterpillar Overseas, Conoco Europe, Chemical Bank, Honeywell Europe, J. P. Morgan Securities Ltd., Searle

European Inc., Tenneco Gas International and Westinghouse Electric.

Jack A. Heinemann, International Sales Manager for Oshkosh Truck International, said he left Hungary with a positive impression.

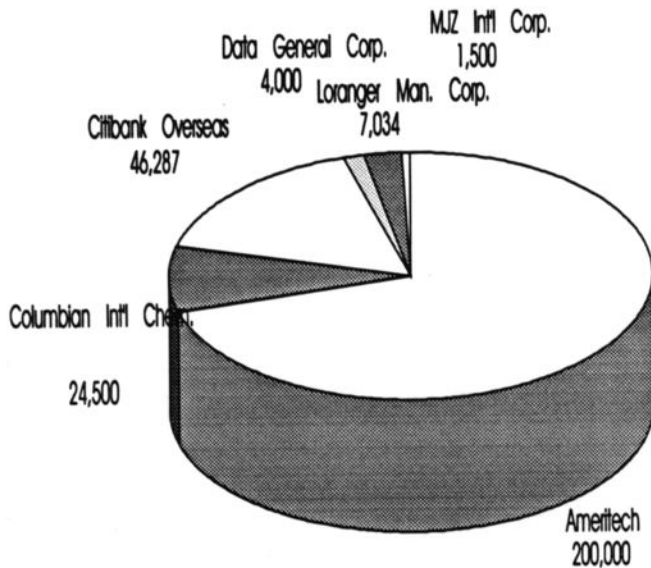
"The trip was well organized," he said. "They did a good job of arranging meetings with people who were able to give us a good picture of the financial and political situation."

For more information on OPIC programs, call the OPIC InfoLine between 8:15 a.m. and 6 p.m. EST at (202) 336-8799. OPIC can also be contacted by fax at (202) 408-9859. Written inquiries should be addressed to the "Information Officer" Overseas Private Investment Corporation, 1100 New York Ave, N.W. Washington D.C.

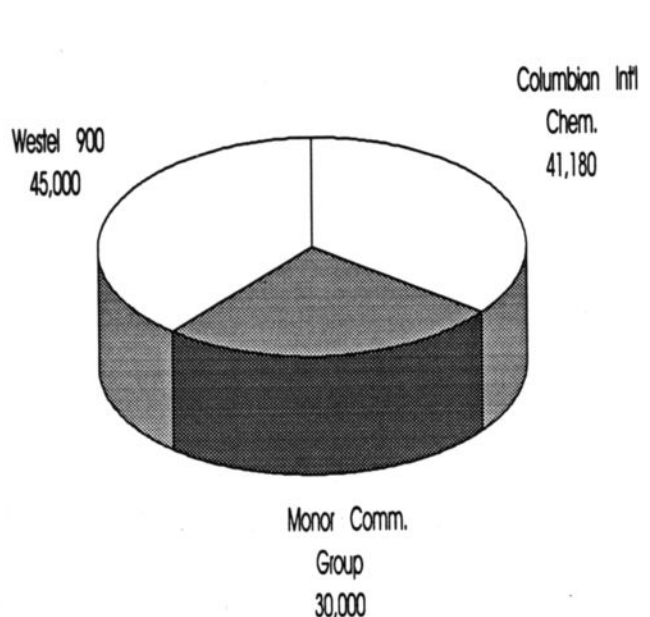
OPIC Committed and Approved Projects in Hungary (Fiscal Years 1993 & 1994)*

* in USD

Insurance



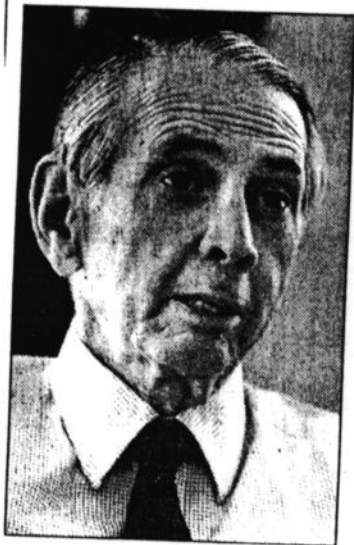
Finance





„Kapcsolataink kitűnőek”

Blinken nagykövet cikke lapunkban



RÉDEI FERENC FELVÉTELE

Kitűnőnek minősíti Magyarország és az Egyesült Államok viszonyát Donald M. Blinken, az USA budapesti nagykövete, aki Clinton elnök itteni látogatásáról lapunk számára írott cikkének már címében is kiemeli, hogy az „előmozdította a magyar-amerikai kapcsolatokat”. Clinton és Christopher külügyminiszter, illetve Göncz elnök, Horn kormányfő és Kovács külügyminiszter találkozási „meleg és termékeny légkörben zajlottak”, s a résztvevők felhasználták az alkalmat, hogy „jelentős előrelépést tegyenek a magyar-amerikai kapcsolatokban” – emeli ki Blinken nagykövet, akinek cikkét a 3. oldalon olvashatják.

Wreaths at Washington's statue

ESTHER VECSEY
Special to the Sun

A wreath-laying ceremony at the little-known Budapest monument of the first U.S. president took place last week for the fifth year in a row.

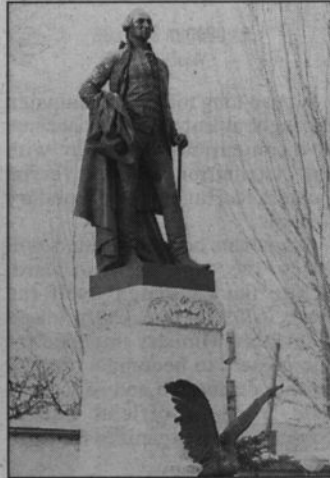
The now annual celebration is held in mid-March at the statue of Gen. George Washington in Budapest's Városliget (City Park). Organized by Mayor Gábor Demszky's office, the ceremony originated with the Budapest-New York Sister City relationship, which Vera Blinken initiated before her husband Donald Blinken's appointment as U.S. ambassador to Hungary.

Demszky, Donald Blinken and Vera Blinken officiated at the ceremony. Members of the sister city committee, a choral group from a Budapest grade school and members of the general public attended.

Each year, the ceremony is held close to the March 15 Hungarian National Holiday to link the ideals of freedom and the struggle for liberty that Washington represents to the same ideals embodied by Hungarian Lajos Kossuth, who is the symbol of the Hungarian Revolution of 1848.

The monument of Washington was dedicated in September 1906. Hungarian émigrés in the United States commissioned the larger-than-life bronze statue to thank the country that gave them opportunity and haven.

The City of Budapest maintains the park and over 1,000 outdoor statues in the capital. Two years ago, at a cost of some 2 million forints (\$13,800), the statue of Washington was thoroughly restored — the bronze was reinforced and cleaned, the limestone base was polished and the inscription was recarved.



GEN. GEORGE WASHINGTON: Inscribed on the limestone base, in English and Hungarian, are the words, "To the Memory of Washington, from the Hungarians of America, 1906."

SA0016 4 130 MTIe1031

3/16/95

Wreath-Laying at Washington's Statue in Budapest

hd: Budapest, March 16 (MTI) - Today, Mayor of Budapest, Gabor Demszky and U.S. Ambassador, Donald Blinken laid wreaths at the statue of George Washington in Budapest's City Park on the occasion of the New York day celebrated in the Hungarian capital.

Later, Demszky told MTI that two years ago on the same day the mayors of the two capitals had signed a cooperation agreement, in which they declared March 16 as Budapest's New York Day.

The strong cultural and trade links that characterised relations between the two cities have become even stronger since the twin city agreement was concluded.

At today's ceremony, members of staff from the American Embassy presented a formal declaration from Rudolf W. Giuliani, Demszky's counterpart in New York, in which Giuliani pledged to forge even closer ties. +++

sim/jl/em

15.30 LMT 16/03/95

US Ambassador Welcomes Government Measures

hd: Budapest, March 16 (MTI) - Donald M. Blinken, Ambassador of the United States of America to Hungary, today welcomed the measures Hungary's government took recently to restore economic stability.

"This week Hungary has set itself the task of creating confidence in its economy and so taking full advantage of the expanded political, security, and economic opportunities in Europe," the ambassador said in a lecture at Collegium Budapest today. +++

bj/sy/mg

21.47 LMT 16/03/95

3/16/95

Először hozzuk rendbe Amerikát

Beszélgetés Michael G. Franckel, a Heritage Alapítvány kongresszusi kapcsolatokért felelős igazgatójával.

Új Demokrata 1995/22

Daniel Odescalchi, a magyar származású amerikai választási és kommunikációs szakértő kezdeményezésére 1995. május 19-én és 20-án Túlélés egy demokráciában címmel tartottak tanácskozást Budapesten. A konferenciasorozatot a német Konrad Adenauer Alapítvány, a brit Konzervatív Párt és ugyancsak brit Windsor Klub, a Batthyány Lajos Alapítvány és az amerikai konzervatív Heritage Alapítvány támogatta.

LOVAS ISTVÁN

Lapunknak Michael G. Franc, a Heritage Alapítványnak az amerikai kongresszussal fenntartott kapcsolatairól felelős igazgatója adott interjút. A Heritage Alapítvány vezető szerepet játszott a Szerződés Amerikával nevű, választóknak tett ígérvény kidolgozásában, amelynek nagy szerepe volt abban, hogy a washingtoni törvényhozásban az év elejétől hosszú szünet után ismét republikánus többség foglalhat helyet.

— **Lefordítható magyarra a nyertes amerikai recept?**

— Leginkább arra van szükség, hogy a politikai gondolatokat le lehessen fordítani egy olyan programra, amely a magyar választók számára kézzelfoghatóan jelenik meg. Meg kell tudni mutatni, hogy miként hat ki egy adott politikai filozófia a családok életére, mennyire lesznek az emberek saját sorsuk urai stb. A pártok sikere igen nagy mértékben függ attól, hogy milyen módon tudják elképzeléseiket konkrétan megjeleníteni.

— **Meghívtak a tanácskozásra minden magyar ellenzéki pártot? Mintha a kisgazdák képviselőit nem látnám.**

— Nem tudom, hogy a szervezők kiket és hogyan hívtak meg, de úgy tudom, az egyik ellenzéki párt nincs jelen.

— **A közvélemény-kutatások szerint éppen a legnépszerűbb... Az amerikai liberális média nem támadta a Szerződés Amerikával? Nem populista, de magóg ígéretésnek értékelte?**

— De igen. Ez jó is volt, mert az emberek a támadás előtt alig figyeltek rá. Utána már egyre nagyobb figyelemmel kezdték vizsgálni. A liberális média felsorsolta azoknak a nevét, akik a saját körzetükben aláírták a szerződést. Hát nem szörnyű, írták, hogy X. Y. ehhez

adta a nevét? A vezércikkekben azután elemezgették, milyen témák szerepelnek a szerződésben. Az emberek pedig felfedezték, hogy milyen jó dolgok vannak benne.

— **Amikor a liberális médiáról beszél, akkor beleérti az elektronikus médiát is?**

— Igen. Amerikában liberális kézen van a média csaknem háromnegyed része. A rádiós betelefonálás, élő műsorok viszont túlnyomórészt a konzervatívok kezében vannak.

— **Amelyeket most éppen tűz alá vettek az Oklahoma Cityben elkövetett terrorista merénylet miatt.**

— Igen, azzal a váddal, hogy gyűlöletet keltenek. A liberálisok tűz alá vették a „gyűlöletszító” szövegeket. Csak-hogy naponta, amikor a kongresszusba megyek, tüntető liberális csoportok mellett haladok el, akik azzal támadják a konzervatívoknak a szociális kiadásokkal kapcsolatban tervbe vett takarékosági intézkedéseit, hogy azok erőszakhoz vezetnek. Például azt kiabálják, hogy a szegényeknek adott lakbérhozzájárulás csökkentése a városokban az erőszak eluralkodásához vezet majd. Ez vajon nem gyűlöletre és erőszakra szítás? Hát igen. A média a liberálisok által uralt terep. A konferencián erről is szó volt és arról is, hogy mindezt miként lehet megkezelni. De mint megtudtam, Magyarországon például nem léteznek még az amerikaihoz hasonló polgári szervezetek vagy egy-egy téma támogatóira alakult érdekcsoportok.

— **Magyarországon, ahol a jelenlegi koalícióval szimpatizálók kezében van a média, és nincsenek meg az ön által**

említett szervezetek, az ellenzék hogyan juttathatja el mondanivalóját a lakosoknak?

— Ezért jöttek létre Amerikában a konzervatív rádióállomások és rádióműsorok.

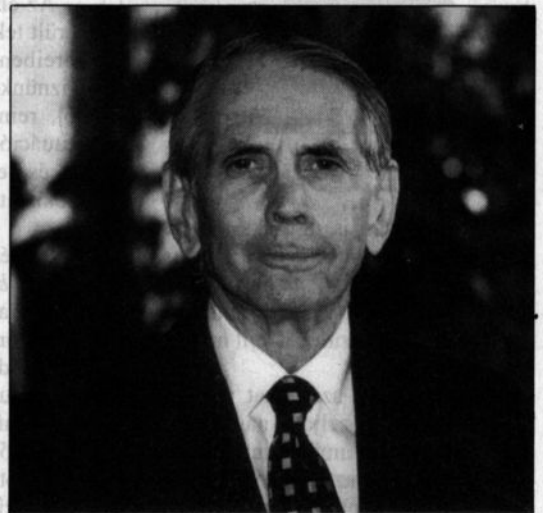
— **Magyarországon a regionális szüggazási engedélyt a balliberális vezetőségű kulturális minisztériumban felállított, orwelli nevű Kultúrpolitikai Osztály bírálja el és adja ki.**

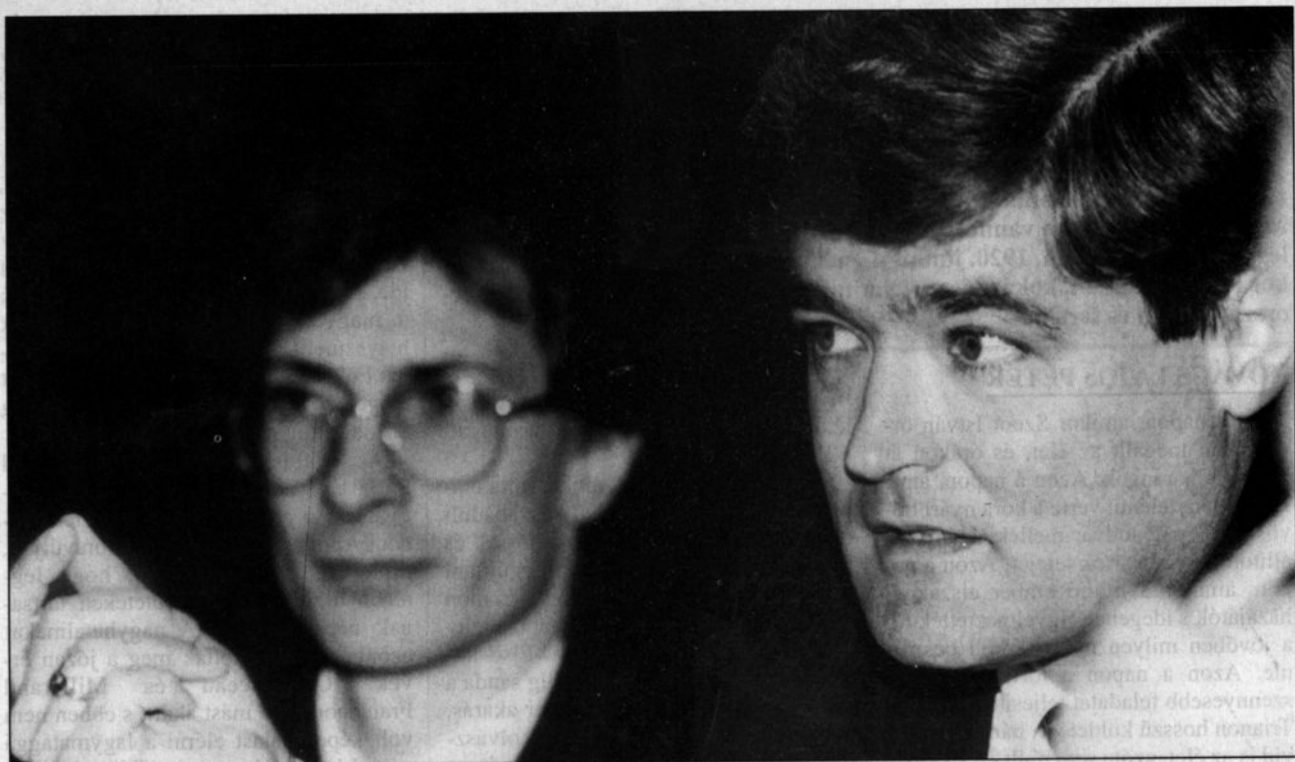
— Azután ott van a közvetlen megbeszélés lehetősége levél — direct mail — útján.

— **Ha Magyarországon egy szervezetnek vagy pártnak ekkora postaköltségre és címlisták vásárlására van pénze, az biztos jele annak, hogy balliberális vagy volt kommunista. A jelenlegi ellenzék viszont nem kap kézzelfogható segítséget, az ellenzéki pártok tisztségviselői pedig panaszkodnak, hogy a budapesti amerikai nagykövetség is kevésbé szimpatizál velük. Mi ennek az oka?**

— Sajnos a részleteket nem ismerem és nincs pontos információ. Ami az általános helyzetet illeti, az biztos, hogy a jelenlegi amerikai kormány a középtől nagyon is balra áll. Azok, akiket az amerikai kormány nevez ki különböző kormányzati szervek élére vagy

Donald M. Blinken, az USA magyarországi nagykövete





Daniel Odescalchi és Michael G. Franc: A konzervatívok azt mondják, először hozzuk rendbe Amerikát, mielőtt megmentenénk a világot

nagyköveteknek, azok igencsak baloldaliak. Még Clintonnál is inkább balra állnak. A mai Demokrata Pártban magas szinten alig-alig akad belátó, méltányos, racionális, mindkét oldal érveit mérlegelni képes tisztségviselő. Nézzé meg, hogy mi folyik a demokrata párti konvenciókon: az egyes programpon- tokokat a lehetséges mértékig balra tol- ják. Pontosan ennek következtében vesztették el az átlag amerikaiakkal a kapcsolatot. Tehát annak ellenére, hogy nem ismerem a részleteket, egyáltalán- ban nem lepne meg, ha az itteni nagy- követ — legyen akárki — személyes nézeteit tekintve nagyon-nagyon messze állna a középtől bal felé, és úgy értékelné a mostani magyar koalíciót, mint ami alig különbözik a Clinton- kormánytól. Ugyanazon a nyelven be- szélnek a két fővárosban: iparpolitiká- ról meg különböző absztrakt koncepció- ókról, amelyek majd állítólag javítják az emberek helyzetét.

— Itt nem kevesen voltak, akik azt hitték, hogy a republikánusok törvény- hozási győzelme Budapesten is érezhe- tő lesz. Miért maradt minden ugyan- annyiban?

— Jesse Helms, a szenátus külügyi bizottságának az elnöke befolyásolhat- ja a törvénykezést, de azt nem, hogy kit

nevezzenek ki nagykövetnek. Az itteni nagykövetet nyilván még a republiká- nusok győzelme előtt nevezték ki. Hogy mi lenne akkor, ha a nagykövet most távozna és egy újat kellene kine- vezni? Vajon Jesse Helms megakadá- lyozná, hogy a mostanihoz hasonló nagykövetet nevezzenek ki Budapest- re? Nem tudom.

— És ha 1996-ban republikánus el- nököt választanak, Magyarország re- mélheti egy olyan nagykövet idekerülé- sét, aki a mostani ellenzék iránt is ta- núsút némi megértést?

— Ha Phil Gramm vagy Bob Dole lesz az elnök, Magyarországra biztosan olyasvalakit neveznek ki nagykövetnek, aki sokkal barátiabban viselkedik majd a konzervatív oldal reformjai iránt. Most republikánus oldalon olyan embe- rek kerültek a kongresszusba, mint David Funderburk...

— Aki korábban már összerúgta a port az amerikai külügyminisztérium- mal, amikor Ceausescu idején Buka- restben volt igen keményen viselkedő nagykövet...

— Pontosan. Phil Gramm sokkal több ilyen Funderburk-szerű embert nevezne ki nagykövetnek. Olyanokat, akik job- ban átértzik az átmenet nehézségeit és azt, hogy a reformokat előrevívó pártok-

nak milyen segítségre van szükségük.

— Május elején jelent meg a függet- len Freedom House jelentése a világ- sajtóról. Magyarországot visszasorolta a szabad kategóriából a félig szabad kategóriába. Ugyanakkor az amerikai külügyminisztérium éves emberi jogi jelentése fordítva értékelt: az a korábbi kormányban látta a hibát. Itt is az ide- ológiai szimpátia működött?

— Láttam a jelentést. Tudom, hogy mennyire elkésérítő a két jelentés ellen- kezdő irányultsága.

— Az amerikai konzervatívok nem fordultak túlságosan befelé a hideghá- ború megnyerése után? Budapest külö- nösen mostohán kezeltnek tűnik: itt még egy konzervatív könyvtár sincs, mint amilyen például Prágában műkö- dik amerikai segítséggel.

— Igen. Annak ellenére, hogy a most kongresszusba került törvényhozók hosszú idő óta a legkonzervatívabbak, meglehetősen izolacionisták, és inkább az érdeklí őket, hogy mi történik az Egyesült Államokban. Sőt, a védővám- mok mellett és a bevándorlás ellen van- nak, mert ezt kívánják a választóik. A külföldi segélyeket pedig meg akarják kurtítani. Azt mondják, először hozzuk rendbe Amerikát, mielőtt meg akarnánk menteni a világot. ■

Holbrooke gratulál

Richard Holbrooke amerikai külügyminiszter-helyettes elismerését és jókívánságait fejezte ki *Horn Gyula* miniszterelnöknek, amiért „eltökélt és elvi erőfeszítései révén sikerült elhárítani azokat a megoldatlan problémákat, amelyek egy ideig veszélyeztették a Szlovákiával kötött alapszerződés létrehozását”. Üzenetét *Donald Blinken*, az Egyesült Államok budapesti nagykövete írásban tolmácsolta a magyar miniszterelnöknek – jelenti az MTI.